THE P. MOHYLA UKR.
INST., COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 1. Vol. XXVIII. Edmonton, Alberta, Monday, January 3, 1955. Едмонтон, Алберта, понеділок 3. січня 1955. Число 1. Рік XXVIII.

ПАСТИРСЬКИЙ ЛИСТ

УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ІЄРАРХІЇ КАНАДИ З ПРИВОДУ СВІТЛОГО ПРАЗНИКА РІЗДВА ХРИСТОВОГО

Христос раждається!

"Що принесемо Тобі в дарі, Христе,
За те, що задля нас Ти прийшов на землю як чоловік?
Бо ж все, що Ти сотворив, доказує Тобі свою вдячність:
Ангели — своїм співом; небеса — звіздою; мудреці — своїми дарами;
Пастирі — своїм захопленням; земля — печерою; пустиня — яслами;
А ми даємо Тобі Матір, Діву".
(Різдвяна Вечірня, Стихира на "Господи воззвах").

ДОРОГІ У ХРИСТІ БРАТТЯ Й СЕСТРИ!

Ці прекрасні й могутні слова нашої Різдвяної Вечірні кажуть нам, як ми повинні стрічати прихід Христа на землю. Ангели стрінули Його своїм співом; небеса запалились новою звіздою; мудреці зложили в Його стіп золото, ладан і миро; пастирі, побачивши Його в яслах, віддали Йому поклін; а ми — закликає нас наша св. Церква — віддаймо Йому в дарі Його Пресвяту, Пречисту Матір, Діву.

Що за величній, чарівний, преніжний дар! Чи можна знайти на землі щось краще, гідніше і ближче до Бога-чоловіка, як Його Пресвята, Пречиста, Пренепорочна Матір? Про Неї Бог думав від віків; Він прикрасив Її всіми Своїми дарами; Він здержав від Неї найменшу пляму гріха. Він зробив Її чеснішою Херувимів і без порівняння славнішою за Серафимів. Пречиста Діва Марія — це архитвір Божих рук. При яслах новонародженого Ісуса Її лице ясніше за чудесну зірку, що з'явилась на небі; Її серце, повне любови до Божого Сина, дрожить ніжніше за небесний подих ангельських хорів...

Таку Матір вибрав Собі Божий Син. І цю Матір — закликає нас Церква — ми повинні дати в дарі новонародженому Христові.

Що це значить? Як ми можемо й повинні зробити Христові цей великий дар? Дати Ісусові в дарі Його Пресвяту Матір, по думці Церкви, значить сказати новонародженому Спасителеві світу, що ми так хочемо розуміти Його прихід на землю, як Його зрозуміла Пречиста Діва Марія; з такою любовю прийняти Христа поміж себе, з якою Вона Його прийняла; і по нашим силам так помагати Спасителеві в ділі відкуплення, як Вона Йому помагала.

Про це, як Пречиста Діва Марія зрозуміла прихід на землю Божого Сина, розказує нам св. євангелист Лука. По його словам, коли архангел Гавриїл вияснив Їй, що Вона має стати Матірю Месії, Божого Сина, Вона сказала лише ці прості, але подивугідні слова: "Я раба Господня, нехай буде мені по твойому слову" (Лука, 1. 38). Неначе б хотіла сказати: Господи, Ти творець і володар всесвіту; Ти все знаєш і все можеш: Твоя воля всесильна та всесвята. Отже все, що Ти порішив, повинно статись. А мені, Твоїй слузі, полишається тільки один милий обовязок: вповні виконати Твою пресвяту волю. Нехай, отже, Господи, буде Твоя воля свята...

Тому, йдучи за прикладом Марії, ми повинні з такою самою готовістю прийняти науку й закони Христа. Його наука й заповіді нам знані, бо ж вони записані в св. Письмі і їх голосить нам постійно св. Церква. Але не всі їх чують, не всі звертають на них увагу, не всі застосовують їх у житті. Навпаки, багато людей піднесли нині проти клича Марії клич сатани, люципера: проти гасла послуху й підданства вони кидають клич спротиву й бунту. За прикладом цього збунтованого духа вони хочуть піднестись понад Бога, відкинути Його заповіді й науку Церкви, жити без Бога й релігії, позбутись, мовляв, цих старих пересудів та опершись на здобутках сучасної науки й модерної техніки, вийти поза межі добра і зла...

Однак ми знаємо, Дорогі Браття й Сестри, як скінчився гордий бунт люципера. Замість піднестись вище Бога, він і його прихильники опинились на дні пекельної пропасти. Ми знаємо теж, як закінчилася спроба наших прародичів у раю стати подібними до Бога і знати добро й зло, так як Він знає. І вони, замість набути Боже знання, побачили, що вони нагі й зі стиду схоронилися в кущах перед лицем свого творця. (Книга Буття, 3, 6 - 7). Вкінці ми знаємо, що вся велич і спасіння людини є тільки в повному й совершенному з'єднанні зі святою волею нашого небесного Отця, як це велично засвідчила усім своїм життям Пречиста Діва Марія. Своїм покірним прийняттям Божої волі Вона дозволила, що Син Божий став людиною і поєднав нас зі Своїм небесним Отцем. Її послух і досконале виконання Божої волі — це приклад до наслідування для кожного християнина.

Крім цього високого прикладу послуху Пречиста Діва Марія дала світові подібний приклад любови Бога, свого творця й батька. Щоб виконати пляни Божого Провидіння, Вона анґажує себе й усе, що посідає. Вона знає, що совершенне виконання Божої волі є найвищим добром на небі й на землі. Бож та воля, що домагається від Неї повної жертви, є та сама, що створила небо й землю, дала нам розум і безсмертну душу, стежить за кожним відрухом нашого життя і в усьому бажає тільки нашого добра. І тому Вона віддалася цій волі Божій уповні, без стриму й без застереження.

Цю любов Бога, через виконання Його найсвятішої волі, Пречиста Діва Марія засвідчила ділом. Коли ангел Господній сповістив св. Йосифові в сні, що Ірод хоче вбити Її Боже Дитя і поручив йому втікати з Марією й Дитятком до Єгипту, Вона, не кажучи й слова, покинула свій рідний Назарет, знайомих та приятелів і вибралась на вигнання, в чужий край, не знаючи, що мало стрінути св. Родину на другий день. Св. Матей, розказуючи про цю важливу подію, каже, що св. Йосиф, одержавши від ангела такий наказ: "устав, узяв Дитя та його матір уночі й поспішив до Єгипту" (Мат., 2, 14).

Ось приклад, як ми повинні показати Христові нашу любов до Нього. Не тільки словами, але ділами, бо ж Він сам сказав: "Хто мої заповіді має та їх зберігає, той любить мене" (Іван, 14, 21); а на іншому місці Він додав: "Як хто любить мене, слово моє берегтиме" (Іван, 14, 23).

У нинішньому світі, на жаль, є багато християн, що люблять Христа тільки устами. Вони говорять про Христову науку, про обовязки християнина, але так довго, як це не вимагає від них ніякого зусилля, ніякої жертви. Як же прийде час проби, коли треба вибирати між Богом і дорогими собі особами або майном, тоді вони без вагання відвертаються від Божого закону і йдуть за предметом своїх земських привязань. Це любов без діл, тобто любов мертва. Що більше, нині можна часто стрінути людей, які вже взагалі не турбуються питанням Божої волі, Божого закону, а шукають виключно здійснення своєї власної, особистої волі. Їхній ідеал — це заспокоєння всіх їхніх бажань, без огляду на те, чого вимагає від них їхній творець, їхній найбільший добродій і невідклчиний суддя. Це люди, що на місце Бога поставили ідол своїх власних пристрастей і каприсів. — Як далеко те все від всежертвенної любови Бога Пречистої Діви Марії?

Вкінці Пречиста Діва Марія своєю участю в терпіннях Ісуса вказує нам вершини, куди має змагати наша любов для Божого Сина у співділі відкуплення людського роду. Христос нас так полюбив, що життя Своє за нас віддав. Ця Його жертва для нас — це найбільший доказ Його безмежної любови до наших душ. Він сам сказав, що: "Більшої від тієї любови ніхто не має, як хто душу свою кладе за своїх друзів" (Іван, 15, 13).

У цій геройській любові Ісуса до нас Пречиста Діва Марія взяла визначну участь. Вже праведний Симеон був предсказав Їй у часі пожертвування Дитяти Ісуса в храмі, що Її Божий Син буде тим знаком, що йому будуть противитись, а Їй "самій меч пройде душу" (Лука, 2, 34-35).

Від того часу аж до Голготи Вона разом зі Своїм Божественним Сином жертвувалась за спасіння світу. А як Христос довершував на хресті Свою кроваву жертву, Вона стояла під хрестом, прошита болями Свого невинного Сина: "І стояла коло хреста Ісусового Його Мати" — каже св. Іван (19, 25).

Виконання Божої волі аж до терпінь, страждань, аж до саможертви — ось любов Бога у Пречистої Діви Марії. Доказ подібної любови Бога дали світові всі мученики Христові й ісповідники. Подібний доказ любови Бога дають нам нині наші Браття на рідних землях України. В обороні Христа і Його святої правди вони жертвують усе: своє майно, своїх рідних і самих себе. Вони збільшають ряди тієї великої армії Божих подвижників, що на її чолі стоїть сама "Цариця мучеників", Пречиста Діва Марія.

Ось світлий приклад любови Бога, любови Христа. За цим прикладом ми повинні піти всі. Зокрема в країнах зматеріялізованого добробуту, де нема часу на молитву, бо радіо, телевізія, гості, прийняття, поїздки та спочинок забирають, мовляв, увесь час; де в неділі і свята опускаємо Службу Божу, бо вона відправляється, мовляв, заскоро, а по пізному прийнятті й забаві треба довше спати; де не можна наложити собі якогось умертвлення для вищої цілі, відмовити собі якоїсь приємности в їдженні й питті, бо, мовляв, кожний є так страшно перепрацьований і виснажений, що мусить дуже пильно дбати про своє здоровя. У таких людей нема нічого для Бога, для Його великої, святої справи. Для Нього нема ані думки, ані діла; ані часу, ані гроша...

У цьому нашому старанні бути правдивими, дійсними християнами жертвуймо, за голосом нашої Церкви, Христові в день Його народження Його Пресвяту Матір, тобто провірмо у світлі Її ідеалу зрозуміння нашого ідеалу; у жарі Її любови запалім нашу любов; в огні Її жертви довершімо нашу жертву для Христа.

З приводу світлого празника Різдва Христового й Нового Року ми бажаємо Вам, Дорогі Браття й Сестри, щоб Ви всі так зрозуміли і так пережили цей святий час, як його зрозуміла й пережила сама Пречиста Діва Марія, що перша мала щастя стрінути Христа на землі. Водночас ми просимо новонародженого Спасителя світу завітати Своєю ласкою й любовю до Ваших сердець і дати Вам відчути ввесь чар Своєї любови та всю силу Своєї Божої опіки.

Подібні бажання шлемо нашим Братам на рідних українських землях, як тим, що ще залишились дома, так і тим, що караються по большевицьких тюрмах та концентраційних таборах. Зокрема шлемо ці бажання нашим Дорогим Владикам, священикам, монахам і монахиням та просимо Милосердного Ісуса скоротити час їхніх терпінь і дати їм щастя бачити вже з цим Новим Роком світло повної свободи на всій просторій землі України.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Дано у Вінніпеґу, 17-го грудня 1954 року.

† **Кир Василій Ладика,** Архиєпископ-Екзарх Вінніпеґського Екзархату;
† **Кир Ніль Саварин,** Екзарх Едмонтонського Екзархату;
† **Кир Ісидор Борецький,** Екзарх Торонтського Екзархату;
† **Кир Андрей Роборецький,** Екзарх Саскатунського Екзархату;
† **Кир Максим Германюк,** Єпископ-Помічник Вінніпеґського Екзарха.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕННІМ ВЛАДИКАМ, ВСІМ ВПР. І ВСЧ. ОТЦЯМ ДУШПАСТИРЯМ, ВСІМ НАШИМ ВПОВ. КОРЕСПОНДЕНТАМ, ДОПИСУВАЧАМ, ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ ДОБРОЇ ВОЛІ ЩИРО-СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
складає **Редакція й Адміністрація "Українських Вістей".**

В МОСКВІ РОЗСТРІЛЯЛИ ЧОТИРЬОХ СПІЛЬНИКІВ БЕРІЇ

Советський уряд проголосив, що в Москві покарано на смерть через розстріл чотирьох колишніх товаришів Берії і двох засуджено на довголітню тюрму. Присуд виніс військовий трибунал советського найвищого суду в Ленінграді. Всі шість покарані за "фальшиві обвинувачення і вязнення советських громадян".

Комунікат, поміщений в "Ізвестіях", вичисляє серед покараних на першому місці В. С. Абакумова, який став головою міністерства безпеки в 1946 р. на місце Берії. Пять інших були його заступниками або високими службовцями в міністерстві безпеки. Їх імена: Леонов, Кімаров, Ліхачев, Чернов і Броверман. Абакумов відограв одну з головних роль в арештуванні лікарів ще за життя Сталіна. Берія, як відомо, випустив лікарів на волю по смерті Сталіна й осудив тих, що арештували та фальшиво їх обвинуватили.

І тут є щось таке, що викликує дивні коментарі, які передають собі шепотом у Москві. Абакумов колись був особистим секретарем і довіреним спільником Маленкова. Його страчення висуває два здогади: або Абакумов зрадив свого давнішого пана, Маленкова, та перейшов на сторону Берії, і Маленков тепер на ньому пімстився; або зліквідування його вказує на те, що могутні сили в комуністичній партії добираються до Маленкова.

Одно певне: безконечна боротьба за владу далі триває в Кремлі.

ЩЕ ДВІ НЕЗ'ЄДИНЕНІ ПАРАФІЇ НАВЕРНУЛИСЯ

Преосв. Кир Данило Іванчо, Екзарх Питсбурґу, подав офіційно до відома, що 19. 11. 1954 р. звільнено о. Конст. Авророва від усіх церковних кар і знято з нього суспензу. Одночасно його дві парафії, тобто вірні церкви св. Івана в Говк Ран, Па., і вірні церкви Преч. Діви Марії в Кларенс, Па., вернулися до єдности з Апостольським Престолом у Римі.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

Апостольський Екзарх Едмонтону призначив:
Всч. о. Михайла Шевчука парохом Кренбрук і околиць, Б. К.
Всч. о. Романа Стародуба парохом Верміліон, Алта., й околиць.
Впр. о. Боніфатія Слободу ЧСВВ. парохом катедри св. свящ. Йосафата в Едмонтоні, Алта.
Впр. о. Евгена Білика ЧСВВ. сотрудником при катедрі св. священм. Йосафата в Едмонтоні, Алта.
Впр. о. Йосифа Прокопова ЧСВВ. сотрудником при катедрі св. свящнм. Йосафата в Едмонтоні, Алта.

З САСКАЧЕВАНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

7. січня. Архиєрейська Служба Божа, що її відправить Преосв. Кир Андрей у катедральнім храмі св. Юрія в Саскатуні в год. 12. опівночі. Богослуження передаватиме радіостація CFQC на хвилях 650. Всі здорові вірні обовязані бути на нічній св. Літургії в церкві. Радіопередача призначена для людей старих і хворих.

16. січня. Архиєрейська Служба Божа в церкві св. Василія Вел. в Ріджайні. Початок в год. 10. рано.

19. Богоявлення. Архиерейська Служба Божа і Водосвяття в Айтуні.

Різдвяні бажання Папи

Знеможений недугою, Папа Пій XII. передав у навечерія Різдва святочні бажання 400 міліонам католиків у цілому світі. Папа промовив до радіомікрофону із "самітности терпіння", як висловився, засилаючи свої святочні бажання насамперед своїм найближчим співробітникам, членам Колеґії Кардиналів, потім достойникам у центральному уряді Католицької Церкви в Римі, епископам і священикам у цілому світі, релігійним Чинам і Згромадженням та "нашим дорогим воїнам Католицької Акції". Потім хворим, недужим та опечаленим, а нарешті "всім людям, їх правителям і тим, які несуть на собі відповідальність за долю світу". Св. Отець закінчив свої бажання благословенням.

Перший раз за свого 16-річного правління Папа не уділив звичайної різдвяної авдієнції кардиналам. Замість того кардинали післали Папі заяву віддании та свої бажання.

РІЗДВЯНА ПРОМОВА КОРОЛЕВИ

Королева Єлисавета висловила признання у своїй різдвяній промові міліонам своїх підданих у Коммонвелті, імена і призвища яких не будуть відомі ніколи ширшому світові. Королева підкреслила їх вірну працю й посвятне виконування своїх обовязків. До цієї групи вона зарахувала різних винахідників, які працюють тихо в своїх лябораторіях для добра цілого людства.

ДЕНЬ МИРУ У СВЯТІЙ ЗЕМЛІ

Роковини народження Христа внесли незвичайну атмосферу доброї волі між людей у неспокійному місці Його народження. Християнське свято принесло мир тимчасово до держав мусулман і жидів — Йорданії та Ізраїля, які сім років живуть у стані війни між собою.

Розділені від себе невтральною смугою і лінією військового перемиря, ці два окупанти Святої Землі усунули кільчасті запори в навечеря Різдва і позволили християнам в Ізраїлі відсвяткувати Різдво у Вифлеємі, на території Йорданського королівства.

Перші переступили границю коло 2,000 арабських християн, які живуть в Ізраїлі. Другою була група чужих прочан і туристів, які також прибули через ізраїльську територію, щоб провести Різдво у Вифлеємі. В іншій групі були консулі чужих держав в Єрусалимі, традицийно вирізнені гості на нічній Службі Божій в історичній церкві Христового Народження.

З'їзд Українців Католиків Манітоби

ЗАГАЛЬНІ СЕСІЇ

З нагоди закінчення Святого Марійського Року відбувся у Вінніпеґу в днях 10. - 12. грудня м. р. Єпархіяльний З'їзд Українців Католиків Манітоби. Складові організації Централі Українців Католиків, себто Братство Українців Католиків (БУК), Ліґа Українських Католицьких Жінок (ЛУКЖ) та Українське Католицьке Юнацтво (УКЮ) відбули свою річну конвенцію з участю 150 делегатів з провінції Манітоби та 200 гостей.

З'їзд почався врочистим Молебнем, що його відправив Преосв. Кир Максим Германюк у пятницю вечором в катедральному храмі св. Володимира й Ольги. Точно в год. 8. вечора делеґати і гості заповнили простору авдиторію св. о. Миколая. Президент Централі п. І. М. Козоріз відкрив З'їзд, і секретар о. С. Іжик подав порядок нарад на всі три дні. У вступному слові Преосв. Кир Максим Германюк подав напрямні для З'їзду.

Після того прочитано привіти від Всеканадійської Централі та від Преосв. Кир Ісидора Борецького з Торонта. Від Централі Саскачевану промовив особисто Всч. о. Ю. Габрусевич, від КУК привіт склав інж. В. Коссар. Привітальні слова виголосили ще: п. А. Яремович від БУК, п-і Ґ. Судол від ЛУКЖ та п. В. Гумницький від УКЮ.

Головну доповідь виголосив проф. д-р Я. Рудницький на тему: "Справа української мови в Канаді". Його теза: Перфектна двомовність, себто кожний українець повинен у Канаді володіти досконало мовою українською та англійською. Плекати українську мову треба в хаті, в церкві, в рідній школі та в наших організаціях. У дискусії широко висловили свої думки Всесв. о. Прелат д-р В. Кушнір, Впр. о. Й. Денищук ЧНІ, Всч. о. Л. Куссий, студ. Лилія Паробек та д-р Т. Михайлівський.

Чайним прийняттям та спільною знимкою закінчено цю першу вечірню загальну сесію Єпархіяльного З'їзду.

В суботу в год. 10. рано засадничу доповідь на тему: **"Що таке Католицька Акція"?** виголосив Всч. о. З. Золотий, духовний асистент окружного БУК. Доповідь Всч. о. Золотого опрацьована так солідно, що порішено подати її в цілості окремо до преси.

Другу доповідь на тему **"Суспільна опіка в світі та в Канаді"** виголосив мґр. І. Троняк. Він з'ясував докладно розвій суспільної опіки в Европі і тут у Канаді, а головно у Вінніпеґу. Він закликав, щоб цю ділянку наші організації взяли собі до серця.

Над цими доповідями розвинулась широка дискусія, що в ній забирали голос: Преосв. Кир Максим, п-і М. Вавриков, п-і Беднарська, Всч. о. Я. Рудачек, І. Козоріз, П. Башук та інші. Порішено створити при Централі бюро для підготови зорганізування Суспільної Опіки.

Всч. о. С. Іжик подав звіт діловий і фінансовий з Централі Українців Католиків Манітоби. З цього звіту довідуємося про Централю, як координую-

(Докінчення на стор. 4.)

MAYOR WM. HAWRELAK

SEASON'S GREETINGS to the Citizens of Edmonton

It is a pleasure for me to extend sincere wishes for a very Merry Christmas to all our fellow citizens on behalf of the members of the City Council, the City Commissioners and Superintendents of Civic Departments.

May one and all enjoy the blessings of this happy season and may the New Year bring good health and prosperity.

Wm. Hawrelak

MAYOR

THE CITY OF EDMONTON

Канадійське Різдво в минулих роках

Труднощі життя в Канаді у давніших часах вміло описали Джеймс і Емілі Баннерман у своєму різдвяному дописі, зладженому для "МекЛейнс Мегезін". Автори зібрали низку типово канадійських листів і новинок з описами святкувань Різдва й Нового Року, починаючи зі щоденника данського дослідника Єнс Мунка, який провів Різдво 1619 р. на березі Гадсонової затоки, на місці, де тепер знаходиться Форт Чорчил.

На Свят-Вечір Мунк частував своїх 64 учасників подорожі "вином і сильним пивом". Холод був такий страшний, що ні напитки позамерзали і їх приходилось розморожувати. Одначе, як інформує дослідник, погода в часі свят "дещо злагіднілa". Згодом знову настали такі страшні морози, що з його групи при житті залишилося тільки двох людей і він третій.

1672 р. о. Жак Бріяс, французький місіонар-езуїт, що вів місійну працю серед індіян Ірокуа, збудував у своїй маленькій каплиці ертеп з відтворенням сцен Різдва Христового. Навернені ним на християнство індіяни своїм поспіхом і схвилюванням зацікавили теж індіян-поган, які заповнили нутро церкви до тієї міри, що священик був змушений (хоч і з великим жалем) випросити з церковці невірних і в той спосіб уможливити доступ для християн.

Вояки в тих давніх часах були рицарськими супроти своїх ворогів. Капітан Відіям Повл молодший перебував 1745 р. у французькому полоні в Квебеку. Щоб улегшити йому полон на час Різдва, французи принесли йому і його товаришам неволі два гальони горілки "бренді".

Саймон Перкінс з Ліверпул, Нова Скошія, коротко стверджує, що на Різдво 1773 р. він працював у лісі; а що не було свіжих харчів, то на різдвяний обід ("динер") він мав тільки солену рибу.

Збірка рисунків Сігмунда Семюеля з 1870 р., яка зберігається в Торонтському Університеті, представляє різні різдвяні розваги, як перегони верхи конем, ковзання на плоских санках ("тобаґен") і на лижвах та гру в "керлінґ". Малюнки, що їх зладив молодий лейтенант полку "Кінґс Ови Райфелс", вказують, що в тому зимовому спорті брали активну участь дорослі.

З настанням кращих часів у Канаді навіть новозаселені частини нашої країни мали достатніше Різдво. Список страв різдвяного обіду в одному готелі в Летбридж, Алберта, в 1890 р. складався з двох родів зуп, двоякої риби, вареної курки з устрицевим сосом, вареної шинки, шістьох різних печень, оленячої хребтовини, прерійної курки (рід фазана) і начиненого зайця; дальше була поросятина на холодно, "фляки" в холодці, маринована яловичина, воловий язик, шинка, салатка з курятини й раків і майже 20 різних десертів.

Але поселенці-піонери жили серед типової монотонії і недостачі харчування. В 1897 р. один підприємчивий подорожний продав у льотерійному продажу за 174 дол. індика, якого йому вдалося було довезти з собою до Клондайку. В тому самому часі в Монтреалі продавали лікер у ціні 1.15 дол. за пляшку (приблизно одна пята частина теперішньої ціни).

А ледве 21 років тому, в часі економічної депресії, індичину продавали по 21 центів за фунт, гусятину — по 17 центів, найкраща яловичина коштувала всього 15 центів за фунт, а кава — 25 центів.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Де і чому зникли 223 українські письменники?

"Просимо вияснити в МҐБ, де і чому зникли з української літератури 223 письменники?" — спитало Обєднання Українських Письменників "Слово" в Ню Йорку у своїй телеграмі, висланій 20. грудня т. зв. всесоюзному зїздові советських письменників у Москві. В телеграмі, яку рівночасно передав "Голос Америки", "українські письменники — політичні еміґранти... висловлюють співчуття письменникам усіх поневолених народів СССР і стверджують, що "1930-го року друкувалися 250 українських советських письменників", а "після 1930-го року з них друкувалися вже тільки 36".

Президія "Слова" додатково вияснила, що, на підставі зібраних членами "Слова" матеріялів і документів, цифра 223 зникших з СССР українських письменників розшифровується так: 17 — розстріляно; 8 — покінчили самогубством; 175 — арештовано, заслано та в інший поліційний спосіб позбавлено змоги працювати в літературі; 16 — зникли без вістки і 7 померли своєю смертю. "Слово" приготовляє публікацію всіх тих матеріялів про мартирологію українського письменства в СССР, що їх підготовив до друку член Обєднання "Слово" п. Борис Подоляк.

330 чехів з французького Леґіону передано комуністам

Чехословацька преса на еміґрації розкрила затаюваний до цього часу факт, що 330 чехів і словаків, які боролися в рядах французького Чужинецького Леґіону і попали в полон до комуністів в Індо-Китаї, не звернено до Франції, а переведено до червоної Чехословаччини. Чесько-словацькі організації на еміґрації гостро критикують французький уряд, що не став в обороні своїх вояків чеської національности і мовчки погодився з тим, що їх віддано фактично на смерть у комуно-чеських концентраційних таборах. Чеська еміґрація в Европі і в Америці хоче зацікавити цією справою Обєднані Нації і вплинути через цю організацію на уряд ЧСР, щоб він не винищив тих жертв недолі Чехословаччини і французької безсердечности.

ПОМЕР НАЙСТАРШИЙ АКТОР СВІТУ

У Кракові помер один із найславетніших польських драматичних артистів Людвік Сольський і водночас найстарший в історії світового театру актор. На свої 99-ті роковини життя, що сповнилися в листопаді м. р., він грав ще на сцені краківського театру ім. Словацького, де був свого часу довголітнім директором.

Советський письменник не сміє бути обєктивний

Скликаний на 15. грудня ц.р. всесоюзний з'їзд письменників у Москві був попереджений масовими "дискусійними" статтями в советській пресі на одну тему: Який є обовязок письменника в комуністичній державі і як він має його виконувати? На цю тему примушено писати робітників, студентів, звичайних сірих обивателів, акторів, балетниць і самих письменників. Цими статтями повна була вся советська преса, від провінційних газеток починаючи, на "Советській Культурі" і "Правді" кінчаючи. В усіх тих, писаних на замовлення, статтях говорено про те, що советський письменник має активно сприяти перемозі комунізму. Він не може бути невтральним у боротьбі, яка ведеться в світі. Він не може бути ні справедливий, ні обєктивний, ні аполітичний, а мусить бути комуністичним бойовиком, формуючи в літературі те, що в житті країни докопує комуністична партія і уряд.

Під гаслом цих бойових завдань відбувся з'їзд письменників, що їх зведено до ролі пропаґаторів комуністичної доктрини та оборонців усіх злочинів московського уряду.

Знову виселюють українців

Паризьке "Українське Слово" з 19. грудня повідомляє:

"З листа, що надійшов з поневоленої Батьківщини, довідуємося, що окупаційна влада переводить якісь військового значення роботи на Дністрі, між селами Лука й Монастир (пов. Городенка). Між цими селами, в луку Дністра, прокопано канал і переводяться буді вельні роботи у великій тайні: обгородженого великого простору стережуть густо розставлені військові стійки та часто кружляють літаки.

У звязку з цими роботами виселено й вивезено на Схід все населення з сусідніх сіл: Петрів, Сокирчин, Лисаків, Гід вербці, Незвиська, Гарасимів і Раковець.

Справа тут явно не в каналі, бо цей канал почали копати ще в 1948 році".

Арабські держави наближаються до Заходу

В Каїро відбулася конференція держав Арабської Ліґи, на якій обговорювано координацію збройних сил. Міністер закордонних справ Іраку заявив, що Ірак готовий признати Анґлії право в новому політично-військовому договорі вправляти до цієї країни свої збройні сили на випадок, коли б сусідній Іран був заатакований. Лондонська преса коментує цю заяву як доказ, що арабські краї, під впливом договору про Суез і англо-американської політики оборонних бльоків на Сході, наблизились до Заходу і ставляться прихильніше до таких бльоків, опертих об Захід. Ірак давно ставився прихильно до турецько-пакистанського пакту і вдержує тісний союз з Іраном, який у свою чергу має тепер найкращі взаємини зі Злученими Державами та з Анґлією.

Один з аґентів большевицького православія

Голова т. зв. русскої православної Церкви в СССР митрополит крутицький і коломенський Николай брав недавно участь з доручення московського патріярха Алексея у ювілею автокефальної прав. Церкви в Чехословаччині, а в другій половині грудня 1954 р. у церковних епархіяльних конференціях, що відбулися в Пряшеві та в Михайлівцях у східній Словаччині. Так то большевики, з одного боку, поборюють релігію як "опій для народу", а з другого — стараються українське греко-католицьке населення у східних частинах Словаччини притягнути при помочі своїх аґентів у церковних рясах спершу до свого православія, а згодом і зрусифікувати.

HANDY BAKERY

ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ

що пече всякий хліб, булки, пироги і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.

Наше печиво з високої якости.

Handy Bakery

Семен Грегорет, власник.

8660 - 118 Ave., Edmonton

Phone 74842.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ В МІСТІ ЕДМОНТОНІ І НА ПРОВІНЦІ ПЕРЕСИЛАЄМО НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

Central Alberta Meat Co. Ltd.

10242 - 96 Street — Phone 44745 — Edmonton, Alta.

Власники: Ґ. Аронець, К. Таланчук і В. Поренчук

В Еспанії хочуть удержавити пресу

Еспанський міністер інформації виготовив проєкт нового пресового закону, згідно з яким вся приватна преса підпала б не лише під контролю, а й під адміністрацію державною владою і стала б насправді державною власністю. У цьому законопроєкті сказані, що власник газети має запропонувати урядові трьох кандидатів на головного редактора. Коли ж уряд одного з них затвердить, то цей головний редактор має відповідати не перед видавцем, а перед урядом, і видавець не може його змінити без згоди міністра інформації. Кожне число газети перед видрукуванням має бути подане до цензури.

Приватні власники часописів в Еспанії розпочали акцію за те, щоб відкласти і передискутувати цей законопроєкт, про який вони дізналися із звідомлень з засідання ради міністрів. В Еспанії є тепер 110 щоденників, з того 38 урядової організації Фалянги, а решта — приватних власників. Преса Фалянги не підлягає приписам нового закону.

ЩЕ Й ДОСІ НА УРЯДОВИХ СТАНОВИЩАХ В АМЕРИЦІ Є КОМУНІСТИ

Республіканський конгресмен Кіт Клерді, член Конгресової Комісії для поборювання проамериканської діяльности, заявив на засіданні цієї комісії, що ще й досі на урядових становищах знаходяться комуністи. Він сказав, що знає людей, які займалися тим, щоб на високі урядові становища висувати комуністів. Це, на думку конгресмена, була "велика світова шайка комуністів", які пролізли до державного департаменту, департаменту праці і до інших департаментів.

ХОТІВ СКОЧИТИ З ВЕЖІ СВ. СТЕФАНА У ВІДНІ

26-річний Ганс Гофбавер, колишній член французького Чужинецького Леґіону, видряпався на шпиль вежі собору св. Стефана у Відні і почав кричати, що кинеться вниз на вулицю. (Вежа має 446 стіп висоти). Один із священиків цього собору перекликався з ним впродовж 5 годин і таки зумів переконати, щоб він відмовився від самогубства і зліз униз.

Перебудований та модерно влаштований ресторан

Puritan Cafe

10367 - 97 Street — Phone 22991 — Edmonton, Alta.

Поручає смачні канадійські та старокраєві-европейські страви. — Ввічлива обслуга. — Запрошуємо наших старих і нових костумерів до відновленого ресторану.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS

9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666

І. Бошорків і В. Ґардзлевич, власники.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ ВАМ І ВАШИМ РОДИНАМ НАЙЩИРШІ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСТЯ ТА ЗДОРОВЯ В НОВІМ РОЦІ!

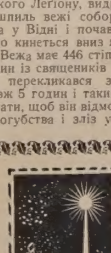
Park Memorial

FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS

Edmonton — Vegreville — Lamont — Smoky Lake

Myrnam — Vilna

МЕТОДІЙ В. СМОЛИК, управитель.



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

McDermid Studios Ltd.

10024 - 101 STREET — Phones: 26777 - 25444 — EDMONTON

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ МОЇМ ПРИЯТЕЛЯМ, ВСІМ МЕШКАНЦЯМ У МОЇЙ ВИБОРЧІЙ ОКРУЗІ ЗАСИЛАЮ НАЙЩИРІШІ БАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

M. H. Ponich, M.L.A.

Two Hills, Alberta.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Всім нашим Приятелям в Едмонтоні й околиці засилаємо найщиріші побажання

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

NU-WAY CLEANERS

10530 - 82 Avenue — Phone 35115 — Edmonton, Alta.

Антін Янішевський і Петро Малярчук, управителі

Різдво

Підстава Віри

Побудований на основах віри

дух Різдва — добра воля супроти всіх людей

— , нашою напрямною силою на шляху

до тривкого миру на землі.

Святкуючи цьогорічне Різдво,

ще раз зміцнім у собі віру в людство

і знову присвятім себе великому завданню

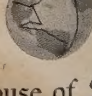
причинюватись до поліпшення світу —

світу, що віддзеркалює віру, яким є

Різдво Христове, з його вічним

заповітом Миру на Землі, Добровоління

супроти Людей.



The House of Seagram

Мін. Гав заповідає ліпший 1955-ий рік

Федеральний міністер торгівлі С. Д. Гав заповів у своєму річному звіті, що Канада в 1955 р. підстрибне зі свого економічного занепаду в 1954 р., але все ще будуть деякі господарські клопоти. Деякі роди мануфактурного промислу далі відчуватимуть заграничну конкуренцію як у Канаді, так і на чужих ринках. Гав признав, що по Канаді вдарив економічний занепад у 1954 р., що спричинило зріст безробіття. До причин занепаду Гав зачислив зменшення вивозової торгівлі, щораз сильнішу боротьбу за канадійський ринок між канадійськими фабричними виробами і чужими імпортованими, а також поспіх багатьох бизнесових фірм, щоб позбутися якнайшвидше надвишки виробів.

Але в цілому рік не був роком депресії. Не був він такий добрий, як 1953 рік, але все ж був ліпший від давніших років. Фармері мали менше грошей, бо був недорід у степових провінціях і нижчі експортові ціни збіжжя. Безробітних було пересічно 4.3 процент у відношенні до числа працюючих, тоді коли в 1953 р. було тільки 2.6 процент безробітних.

ЗМІНИ В УРЯДІ АЛБЕРТИ

В албертійськім уряді відбулися деякі зміни. Прем. Меннінґ, який був також провінціяльним скарбником і міністром копалень, передав ресорт провінціяльного скарбника міністрові Ґерґартові. Ґерґарт був досі міністром муніципальних справ, торгівлі та промислу і провінціяльним секретарем. Муніципальні справи перебрав від нього новоназначений міністер Е. Гинмен, посол з округи Кардстон.

БАНКОВІ ПОЗИЧКИ "НА МОРҐЕДЖ"

В липні минулого року, перший раз в історії Канади, банки одержали дозвіл випозичати гроші на морґеджові сплати з ціллю будування або купна нових домів. У грудні мин. року банки обрахували, що за той час вони випозичили на цю ціль кругло 100,000,000 долярів. Це була неабияка допомога новим домовласникам.

("Канадійська Сцена")

Ґарантована ціна яєць без змін у 1955 році

Ґарантована урядом ціна яєць, 38 центів за дозен А-1, залишиться така сама в 1955 р. Підтримка ціни коштувала канадійських податковців $700,000 у 1954 р.

Але міністер хліборобства Ґардинер остеріг, що торгівці яйцями, які не кооперують у-повні з яйчарською радою для підтримки цін, на будуче не будуть мати права до урядової доплати. Заява міністра відноситься до спекулянтів, які перетримують яйця, щоб у відповідному часі штучно піднести ціни яєць для покупців і при тому ще побирати урядову доплату.

СЕСІЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО ПАРЛЯМЕНТУ 7. СІЧНЯ

Нова сесія федерального парляменту зачнеться 7. січня, два тижні скоріше, як минулими роками. Рада міністрів одобрить програму сесії на свому останньому засіданні перед відкриттям парляменту, яке відбудеться 4. січня.

ПРОДУКЦІЯ ПАПЕРУ В КАНАДІ

Голова Канадійського Паперового Товариства Р. М. Фавлер повідомив, що в 1954 р. в Канаді випродуковано коло 9 міліонів тонн паперу й паперової маси. Це є пять відсотків більше, як у 1953 році.

ЗМІНИ В КАНАДІЙСЬКОМУ ХАРЧУВАННІ

Внаслідок великого впливу новоканадійців мешканці Канади стають більш "сміливими й вибагливими" у виборі страв. Джек Сим, президент Канадійської Ресторанної Асоціяції, вияснює це різнородністю страв і нових ресторанів, що появилися в цій країні завдяки новим поселенцям. Бо досі канадійці насправді не були ніякими ласунами, якщо йде про кулінарні страви; вони любили їсти найчастіше жарену яловичину, "стейк", котлети і варені або смажені ярини, а на десерт переважно "пай" і морозиво. Тепер щораз частіше їдять такі речі, як "вінер-шніцель", темний житний хліб, українську або польську ковбасу, голяндський сир, вуджені устриці, тощо.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ

АРКА

10615 - 97 Street — Phone 46567 — Edmonton, Alberta

поручає: книжки й часописи Канади, Америки й Европи, найкращі різьби, вишивки, панаму і нитки до вишивання, радія, патефони, ґрамофонові пластинки (рекорди) і багато речей на подарунки з різної нагоди, святочні картки та інше.

Продаємо теж жіночі панчохи найкращої німецької марки Перлон по знижених цінах на Свята.

НА ПИСЬМОВІ ЗАМОВЛЕННЯ ВИСИЛАЄМО ТОВАР ПОШТОЮ.

Маємо теж французькі та німецькі перфуми, кольонські води та інші косметичні товари.

ФУТРА

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВЯ Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ.

Жіночі футра всякого роду, робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10026 - 102 AVE. — Phone 24386 — EDMONTON, Alta.

А. Колодка, власник.

КО-ОП КУРЧАТА

ВИСОКОЯКІСНІ ПТАХИ ЩО ДОЗРІВАЮТЬ ШВИДКО І ПРОДУКУЮТЬ ШВИДКО! ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР

ТА ІНДИЧАТА

Можна набути у всіх породах Канадійських Р.О.П. Заплідненних і Канадійських Одобрених.

Відділи в Едмонтоні, Південнім Едмонтоні, Калґарах, Кемровз і Летбридж.

Ваша кооператива — це власність фармерів!

CO-OP HATCHERIES

A DIVISION OF ALBERTA POULTRY MARKETERS LTD.

88 НИЖЧЕ ЗЕРА НА СИБІРІ

"Ассошіейтед Прес" подала з Фейрбенкс на Алясці, що найновіші морози після Різдва по новому стилю прийшли до західної Канади з Сибіру. Сибірська стація погоди повідомила Фейрбенкс (вони обмінюються інформаціями про погоду), що в північно-східному Сибірі занотовано 26. грудня 88 ступенів морозу нижче зера. Звідти студена струя хлинула до Аляски, Юкону і поширилася 28. грудня на степову Канаду та північно-американські стейти. На Юконі було того дня 66 ступенів нижче зера.

Світовий Альманах каже, що найнижчу температуру на північно-американськім континенті за всі часи занотовано у Снеґ на Юконі в 1947 р. — 82 ст. нижче зера. А найнижчу температуру в світі записано у Верхоянську на Сибірі, також 88 ст. нижче зера. Це було пів сторіччя тому.

37 ОСІБ ЗГИНУЛО ПІДЧАС СВЯТ У КАНАДІ

Підчас різдвяних свят згинуло в Канаді 37 осіб, з того 21 померло в автомобілевих випадках. У Квебеку згинуло 13, в Онтеріо 9, в Ню Бронсвику 4, в Манітобі, Бр. Колюмбії і Новій Скошії по 3, в Алберті і Новій Фунляндії по одній особі.

У Злучених Державах згинуло 157 осіб.

НІ ОДНОГО СМЕРТНОГО ВИПАДКУ

Саскатун скінчив на Різдво рік, в якому не було ні одного смертного випадку в автомобілевому ні транспортовому русі на вулицях цього понад 50 тисячного міста. Під цим оглядом Саскатун є єдиним містом такої величини в Канаді.

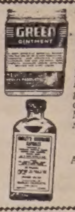
СОДА ДО ПЕЧИВА НАЙЛІПША ДО ГАШЕННЯ ВОГНЮ

Американський спеціяліст Гордон Меклірі каже, що сода до печива (бейкінґ сода) є найліпшим дешевим засобом для гашення вогню в автах. Сода є головним складником у багатьох хемічних апаратах для гашення вогнів. Серед горячі вона витворює з себе ґаз, карбон дайоксайд, який власне гасить вогонь.

Сода ліпша як пісок, сіль або болото, і вона не ушкодить мотора. Меклірі радить, щоб автомобілісти всипали трохи соди до попельничок в автах.

ЗАБАГЛОСЯ ВОЮВАТИ

Алі Шімкек, турецької національности, якому минули вже 104 роки, пригадав собі, що він, будучи молодим, не відбув приписаної військової служби. Для спокою совісти він постановив зголоситися до війська тепер. Зустріло його розчарування, бо військова комісія не хотіла на нього дивитися, кажучи, що час йому пильнувати печі, а не військових магазинів.



НА БІЛЬ РЕВМАТИЗМУ

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50: Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

Адреса:

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

З ХРОНІКИ БУК

В неділю 5. грудня м. р. відбулися чергові сходини Відділу БУК при парохії Христа-Царя. На сходинах обговорено всі біжучі справи, звязані з працею БУК, при чому головною точкою була справа з'їзду українців католиків Манітоби, як теж вибір делегатів на з'їзд. Вед. о. парох Золотий з'ясував присутнім значіння й завдання з'їзду. По обговоренню всіх біжучих справ п. Лев. Рудницький відчитав реферат в десяті роковини смерти Митрополита А. Шептицького. Реферат був дуже річево опрацьований.

СВ. МИКОЛАЙ У ТРАНСКОНІ

В неділю 19. грудня м. р. в год. 7.00 вечора відбувся в парохіяльній залі у Трансконі Миколаївський Вечір, влаштований дітьми рідної школи. Програма складалася із концертової частини та сценки. В першій частині діти рідної школи під проводом о. пароха Д. Шевчука відспівали: Боже Великий, О. Пречиста, Пісню слави і Нумо ж, браття, до зброї. Виступ дитячого хору — це була найкраща точка вечора. Ґлікерія Климчак відчитала оповідання про св. Миколая п. з. "Опікун дітей". Два вірші виголосили: Донна Бабій та Михась Климчак. Національними танками у виконанні молодшої групи дівчат закінчено концертову частину. В другій частині виведено сценку Р. Завадовича "Дзвінки св. Миколая". О. парох завдав собі багато труду, щоб вивчити дітей доброї вимови, правильного наголосу та сценічних рухів. Гарні декорації, одяги і добре вивчені ролі причинились до успіху вистави. На закінчення св. Миколай роздав дітям дарунки. Треба підмітити, що імпрези, влаштовувані дітьми рідної школи у Трансконі, здобули собі велике зацікавлення серед парохіян, чого доказом була й цим разом вщерть виповнена заля дітьми, батьками та парохіянами, які щедро нагороджували оплесками малих виконавців.

"МІЙ ПРИЯТЕЛЬ" ПОЧАВ СЬОМИЙ РІК ВИДАННЯ

"Мій Приятель", журнал для української дітвори для Канади й Америки, що появляється постійно кожного місяця в місті Вінніпеґу від 1. січня 1955 року почав сьомий рік видання. Редакція під управою о. С. Іжика та адміністрація під управою М. Міхневича приміщується в будинку Централі Українців Католиків при 49 Кеннеді Стріт у Вінніпеґу. "Мій Приятель" друкується в друкарні "Нового Шляху". Журнал оформлює мистець М. Левицький. З постійних співробітників "Мого Приятеля" треба згадати Ів. Савицьку та Р. Завадовича, який співпрацював давніше. Річна передплата $2.00. Журнальчик друкується в 5,000 примірниках на доброму папері у двох барвах. На зміст "Мого Приятеля" складаються: віршики, оповідання, казочки, вийнятки з історії України, біблійні оповідання, відомості з життя звірят, листи від дітей та загадки, при цьому багато ілюстрацій. Зміст "Мого Приятеля" за січень такий: оповідання І. Савицької "Ялинка", Різдвяний подарунок, Різдво в лісі, Солоні преплі. Запізно — Віри Лебедової, Князь лицар Святослав і Ярославова Слава — Антона Лотоцького, Діти одніеї матері — Дядька Мирона. Вірші: Де ж сніжок — І. Савицька, Січень — Н. Забіла, Зима — К. Перелісна, Білі муси — М. Рильський та кілька колядок. У тексті є 15 ілюстрацій. На 1955 рік "Мій Приятель" одержав нову обгортку в двох кольорах мистця М. Левицького. Адреса "Мого Приятеля":

"MY FRIEND"
49 Kennedy St., Winnipeg, Man.

НАШ ДОСВІД ЗАОЩАДИТЬ ВАМ ГРОШІ

Коли ви не маєте певности в справі асекурації, продажу або купна домів, бизнесів, фармів то-що, зверніться до нас з повним довірям за безплатною і щирою порадою.

Досягнення нашої фірми говорять самі за себе. Наша фірма започаткована в січні 1947-го року і нині наша фірма веде дві канцелярії, в яких для ваших услуг працює 17 осіб.

Без ніяких зобовязань з вашої сторони, коли хочете бути відповідно забезпечені від вогню чи інших нещасливих випадків і в тім самім часі заощадити гроші, звертайтесь негайно до найбільшої української фірми реальностей в Алберті.

Управитель — Іван Літепло
Phones 44417 — 21996 — 22796

STANDARD AGENCIES REAL ESTATE LTD.

10126 - 100 Street, Edmonton, Alberta.

it's good . . . it's
MADE RIGHT . . . HERE IN CANADA

That's right! Products of Dominion Textile Company Limited *are* good . . . they're made *right* here in Canada! Celebrating its Golden Anniversary this year, this thoroughly Canadian company, through Canadian merchants everywhere, is offering Canadian consumers golden savings in textiles . . . anniversary values that will surprise and delight you! Ask at your favorite shop or store for sheets and pillowslips, blankets, fashions by the yard . . . all brought to you in the famous striped packages with the Tex-made label. Look too for the Tex-made label on ready-to-wear goods you buy . . . it means quality.

FOR 50 YEARS

CANADA LIVES BETTER WITH Tex-made T.M. REG'D.

DOMINION TEXTILE COMPANY LIMITED

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Бог став чоловіком, щоб чоловік став Богом

І знов на тлі зимових сірих днів сяє світові радісне світло, що несеться з вифлеємської печери, в якій тому майже дві тисячі років народилась Божа Дитина. Ця великоважна подія, єдина в історії світу, дала початок новій, ліпшій добі в життю людства. Дві тисячі років минають, а вона нічого не втратила зі свого чару. Спомин тихої, святої вифлеємської ночі кожного року вертається, а проте він завжди живий і свіжий. Ясне проміння вифлеємської звізди просвічує наші серця, і під його діянням танують лихі почуття, малюють журби та страждання. У торжественний день Христового Різдва, який є памяткою цієї славної події, відсуваємо від себе все, що нас непокоїть, засмучує, та леліємо переживання спокою і радости. Все, що вяжеться з цим торжеством, вносить спокій і радість та сповняє надією людські серця.

А чому воно так? Бо Бог замешкав між нами, і його приявність майже наглядно відчуваємо. Не тому радіємо в день Христового Різдва, що ялинка пахне лісом, що різдвяні дарунки говорять нам про любов рідні та приятелів для нас, що коляди й свічечки викликують сердечний настрій, але тому, що "Слово стало тілом...", що Бог став чоловіком, що промовив до нас не через пророків, не серед блискавиць і громів, але любовю і добротою Спасителя нашого, Господа Ісуса Христа. Ми лучимо наші пісні, коляди з піснями ангелів, падаємо навколішки коло Пречистої Діви Марії з Божим Дитятком і коло св. Йосифа й уявляємо собі, що Христос саме в цю хвилину народився.

Цю правду розуміємо і відчуваємо добре. Але є ще друга правда, яку св. Церква вяже з першою і на яку однаково сильно кладе натиск. Вона міститься не в багатослівнім висказі св. Августина: "Бог став чоловіком, щоб чоловік став Богом". Слово стало Тілом, щоб тіло стало Словом. Син Божий народився людським Сином, щоб чоловік народився сином Божим. Бог зійшов на землю, щоб чоловік міг дістатись до неба. Став безсилим, щоб Його безсиллям ми були сильні. Дався вповивати в пелюшки, щоб нас увільнити з вязів гріху і смерти. Став убогим, щоб нас збагатити. Довершилася чудесна переміна: Божий Син взяв наше людство, щоб дати нам своє Божество, вчинити нас учасниками Божої природи через ласку.

Найважніше наше завдання на землі: стати через ласку тим, чим є Ісус з природи — Божим Сином. Але чи це можливе? У Бога нема нічого неможливого. Коли Бог перед віками призначив і покликав нас, щоб ми стали подібними до образу Його Сина (Римл. 8, 29), коли перед заложенням світу вибрав нас у нім, щоб ми були святими й непорочними перед ним у любові, призначив нас на всиновлення собі через Ісуса Христа (Єф. 1, 4, 5), то хочби це видавалось нам незрозумілим, а проте так мусить бути. Як Слово стало Тілом, то якраз на те, щоб тіло (чоловік) зблизилося до Слова. Ми є Божими дітьми, коли ми увірили і приймили Христа в освячаючій ласці на св. Хрещенню. Він творить у нас і дає нам любов, Любов Божу, участь у Своїй любові, якою є Він сам. Гляніть, яку любов дав нам Отець, щоб ми дітьми Божими звалися і ми є ними (І. Ів. 3, 1). Бог в освячаючій ласці дає нам нову природу, подібну до своєї Божої природи, отже зроджує нас, інакше як Свого Сина, але проте правдиво. Дає нам участь у Божій природі, перебожествує нас.

Божий Син став чоловіком, щоб привернути нам гідність та імення Божих дітей, отворити дорогу з поворотом до дому Отця, віддати нам утрачені та призабуті права, вчинити повноправними спадкоємцями Царя Царів. Великим нашим нещастям є втрата свідомости, що ми Божі діти, і кожний з нас має права, що більше вартують, як царські корони. Не було б кінця радощам, якби міліонер вчинив нас своїми дітьми і спадкоємцями, а що ми є спадкоємцями Царя Царів, то це нас дуже мало зворушує. Таж ми царське племя, діти Всемогутнього Пана неба і землі! Як це вповні розуміємо, як у це повіримо, то наше життя буде гарне, величне і повне надій. Тільки ця віра може нам дати стільки сили та непереминаючої радости, що вбожество і навіть нужда будуть здаватися переходовим сном, а життя буде промінюванням Божого синівства; навіть через найбіднішу одежину буде ясніти нам царська шата: наша душа й успособлення Божої дитини.

Одушевлення, радість Христового Різдва мають нас спонукати, щоб ми були завжди добрими християнами-католиками. Божа Дитина простягає до всіх нас свої ручки і просить збільшити нашу надприродну любов і поглибити наше духове життя. Жертвуймо Ісусові гарячіші молитви, більшу доброту, зичливість, вирозумілість супроти ближніх, щиріше милосердя для потребуючих! Тільки тоді буде належне святкування Христового Різдва, тільки тоді переживатимемо правдиво достойно цей празник, тільки тоді Христове Різдво стане правдиво і справді нашим.

Цьогорічні Різдвяні Свята подібні до торішних і позаторішніх, а ми бажали б, щоб були інші, наче цікавіші. До релігійних переживань, звязаних зі святкуванням одного з найбільших християнських празників, роковин народження Бога-Чоловіка, долучуються почуття людські, почуття журби й радости, смутку й веселости. У цей празник спільно споживаємо вечерю чи обід, по братньому стискаємо долоні, ділимося спільними почуттями й думками, якими цікавляться всі українці, думками про Рідну Землю, нашу Батьківщину, наш нарід, багатоміліоновий, та несамостійний. Нема патріотичної української хати, де не говорилося б про це в часі Різдвяних Свят, коли маємо або повинні мати одні до одних багато щирости, довіря й зичливости. Та, на жаль, залізна заслона ділить нас у вільному світі від братів і сестер на рідних землях так, що ніхто навіть у відвідини до них не може поїхати, не може зложити їм овочів своїх трудящих рук, як пастирі зложили Божій Дитині. При свят-вечірнім столі обіцяймо, що будемо молитися і працювати для Бога й Церкви, кріпитися в любові до Батьківщини, жертвувати майно і кров, щоб український нарід став володарем на своїй власній землі.

Хай же памятка Христового Різдва погодить, поєднає всіх синів і доньок України та впровадить спокій, згоду і взаємну любов до нашого життя родинного й національного! Бо без згоди й любови не зможемо осягнути нічого.

о. Михайло Оленьчук.

Богдан Лепкий

І знов Різдво

І знов Різдво . . .
Ах, скільки раз
Воно неначе казка-міт
Являлося посеред нас!
З подвіря сніп входив до хати,
Ставав в кутку і колосками
Щось шелестів.

Хотів сказати,
Що знов Христос вродивсь між нами,
Вродилась правда, мир, любов
І все прощення.

Нині знов
Будем це свято святкувати!
Знов сіно й сніп внесуть до хати,
Засяє під вікном звізда
І затунає коляда . . .
А де любов?
Де правда й мир?

З'їзд Українців Католиків Манітоби

(Докінчення зі стор. 1.)

чий чинник всіх організацій типу Католицької Акції в Манітобі. Праця поділена на референтури: видавничо-пропагандивна (видання книжок, брошур та постійні радіоавдиції), господарська референтура "Достава", що її провадить Всч. о. І. Шпитковський, і референтура допомоги потребуючим в Європі, що її веде о. С. Іжик. Фінансовий стан Централі незначний і тому з цією метою проводиться тепер базар для призбирання відповідних фондів.

СЕСІЯ БУК

В суботу пополудні в катедральній авдиторії св. Володимира й Ольги свою річну конвенцію відбув БУК під головуванням адв. А. Яремовича. Доповідь про працю БУК у наших парафіях виголосив Всч. о. К. Гаврилів, духовний асистент БУК. Він подав теж практичний плян праці для відділів БУК на цілий рік. Приявні делегати з найдальших місцевостей Манітоби та з Вінніпеґу подали докладний звіт з діяльности своїх відділів БУК. Над звітами була широка дискусія.

Нововибрана Управа БУК на 1955 і 1956 роки така:

Антін Яремович, голова, Ст. Баран, Д. Вавриков, Ів. Беднарський — заступники, д-р Т. Михайлівський, секретар, П. Башук, скарбник, М. Скобляк, З. Круцько, М. Яцина, П. Спільчак і Л. Михальчук — члени. С. Романів, Л. Рудницький з Вінніпеґу, Ол. Зелез із Селкирк, М. Борейко з Давфину і М. Кісь з Портедж ля Прері — члени Контрольної Комісії. Духовний асистент Всч. о. К. Гаврилів.

КОНВЕНЦІЯ ЛУКЖ

Сесією ЛУКЖ проводила п-і Г. Судол. Доповідь про напрямні праці для Відділів ЛУКЖ виголосив Всч. о. С. Іжик, духовний асистент. Звідомлення з діяльности Єпархіяльної Управи ЛУКЖ зложили поодиноко всі члени Управи. Опісля голова кожного Відділу ЛУКЖ складала докладний звіт з праці. З головніших резолюцій ЛУКЖ порішила докласти якнайбільше старань, щоб виховувати свої діти в релігійному та українському дусі. Для своїх дітей постановлено запренумерувати журналик "Мій Приятель". Для студентів давати стипендії. Головне завдання кожного Відділу ЛУКЖ — дбати про розвій рідних шкіл у парафіях.

Нововибрана Управа ЛУКЖ на 1955 і 1956 роки: уступаюча голова Г. Судол, діюча голова М. Колтек, заступниці: Н. Козоріз, П. Конофал, А. Добуш зі Сифтону, Дарія Колісник з Вайти, секретарка Д. Н. Даревич, кореспонд. секр. О. Шваґа, фінансова секр. М. Оробко, скарбничка А. Вавриков; референтки: Г. Судол, М. Корецька, М. Вавриков, Е. Баран, Ан. Зеп, М. Гомик, М. Гаврилюк, А. Яриш, Б. Гербачук, М. Грабець і М. Войтович. Контрольна Комісія: П. Мельник, А. Ковалик, М. Гавалка, А. Бабій з Трансконі і М. Корнят з Брендону. Духовний асистент Всч. о. С. Іжик.

НОВОВИБРАНА УПРАВА УКЮ

На своїй окремій сесії, що відбулася в авдиторії св. Покрови, УКЮ обрало Єпархіяльну Управу в такому складі: голова В. Гумницький, заступниця О. Каблак, рек. секр. О. Когут, скарбник Н. Ґалярник, референти: О. Ґошуляк, М. Притула, О. Бодикевич, Віра і Василь Вербенюки, В. Іщак. Контрольори: В. Бучко і В. Торч. Духовний асистент Всч. о. І. Кристалович.

ЗАКІНЧЕННЯ З'ЇЗДУ ТА ЗАГАЛЬНІ РЕЗОЛЮЦІЇ

В суботу вечором 11. 12. в авдиторії св. о. Миколая секретар Єпархіяльної Централі Українців Католиків Манітоби зреасумував хід З'їзду, після чого голова Резолюційної Комісії п. П. Башук прочитав резолюції.

1. ІДЕОЛОГІЧНІ: а) З'їзд організацій типу Католицької Акції Манітобського Екзархату закликає всіх українців католиків стати до боротьби із загрозою неопоганства в різних його формах, визнаючи активно засади католицької віри. б) Маючи проти себе брутальну силу комунізму в різних його замаскованих і явних формах, З'їзд поручає всім українцям бути чуйними та давати гідний і рішучий відпір усім ворожим затіям на наше релігійне та національне життя.

2. РІДНА ШКОЛА: а) Клич минулорічного З'їзду, що "В кожній парафії має бути вечірня рідна школа, цьогорічний З'їзд піддержує в повній силі. б) Українську мову культивувати в хаті, церкві та у всіх наших організаціях. Перфектна двомовність (українська й англійська мова) повинна стати справою чести кожного українця католика. в) Допомогти морально і матеріяльно, щоб цілоденна школа св. о. Миколая могла мати 12-ту клясу.

3. СУСПІЛЬНА ОПІКА: а) Акти милосердя-харитативна поміч — це наскрізь християнське діло. Українці, розкинені по світу і тут у Канаді, потребують моральної та матеріяльної допомоги. З'їзд поручає складовим організаціям БУК, ЛУКЖ та УКЮ творити окремі Секції суспільної опіки, а при Централі створити Суспільну Раду, яка ввійшла б у контакт з відповідними цього роду канадійськими суспільними організаціями.

4. ЗАГАЛЬНА: В десяті роковини смерти Великого Сина України, Митрополита Андрея Шептицького, З'їзд лучиться думкою і серцем з мученицькою Українською Церквою на Рідних Землях і геройською боротьбою УПА та молить Всевишнього до скорочення терпінь та за світлий День Воскресення України.

10-РІЧЧЯ ЛІҐИ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК

Ліґа Українських Католицьких Жінок гідно відзначила 10. роковини свого існування. В авдиторії св. о. Миколая відбулася спільна вечеря. Про десятрічну працю ЛУКЖ доповідь виголосила п-і М. Дима, перша голова ЛУКЖ. Преосв. Кир Максим Германюк говорив про високу ролю жіноцтва в Католицькій Акції. Привітні промови виголосили: п-і Бубнюк, редакторка "Жіночого Світу", від ОУК, п-і Н. Даревич від жіночої секції ЛВУ, п. І. Жаровський від Зап. Братства св. о. Миколая, п. А. Яремович від БУК, п. І. М. Козоріз від Централі, п. В. Гумницький від УКЮ. Всч. о. Ю. Габрусевич від ЛУКЖ Саскачевану. П-і М. Колтек вручила для п-і Г. Судол дарунок за її щиру працю для ЛУКЖ.

Промови були переплітані концертовою програмою. На почесних місцях сиділи колишні голови ЛУКЖ: п-і А. Семотюк, п-і Ф. Становська і п-і Якиміщак. Вся ця ювілейна програма пройшла дуже гарно. Господинею вечора була п-і Г. Судол.

Ювілейні дари для НТШ

У звязку з 80-річчям Наукового Товариства ім. Шевченка напливають до НТШ у Ню Йорку від окремих громадян та установ. Зпоміж жертв заслуговують на вирізнення дві особливо щедрі — п. Василя Пуйди з Ню Йорку і п. Романа Пристая з Рочестеру. Обидва згагані громадяни надіслали по 500 долярів на цілі НТШ, даючи цим гідний наслідування приклад зрозуміння ваги української незалежної науки під сучасну пору.

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього викликує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.
ALDERSON PHOTO STUDIO
ІВАН ЮРКІВ, власник.
10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

Франція одобрила нову німецьку армію

ІСТОРИЧНИЙ АКТ ЗМІНЮЄ КУРС ІСТОРІЇ ЕВРОПИ

Французький парлямент перевів ратифікацію лондонських і паризьких договорів у справі озброєння Західної Німеччини.

Перед різдвяними святами парлямент одобрив був прийняття Німеччини до НАТО, західно-европейського союзу держав, як також німецько-французьку угоду в справі Сарщини. Але відкинув 380 голосами проти 259 найважнішу точку угоди — озброєння Німеччини.

Тимсамим парлямент уневажнив тоді всі договори, бо без озброєння Німеччини вони стали б безвартними.

Премієр Мандес-Франс поставив справу рубом. Він сказав розсвареному парляментові, що всі чотири точки договору становлять цілість і зажадав, щоб парлямент скасував своє попереднє рішення в справі озброєння Німеччини. Коли б більшість у парляменті й цим разом відмовилась дати свою згоду на озброєння Німеччини, то уряд подасться до димісії. Тоді Злучені Держави і Британія дадуть свою згоду на необмежене озброєння Німеччини без Франції.

Ця погроза, як також можливість втрати Сарщини, зробили своє. **30. грудня парлямент дав свою згоду на озброєння Німеччини 287 голосами проти 260.** Сімдесять послів здержалося від голосування.

Комуністичні посли, які старалися всіма силами недопустити до ратифікації договорів, очевидно, на доручення з Москви, зробили авантуру після голосування. Послів, які голосували за ратифікацією, вони прозвали зрадниками, вбивниками, нацистами та погрозили їм відплатою.

В Лондоні, Вашінґтоні та інших західних столицях прийняли рішення французького парляменту з радістю. Московське радіо заявило, що німецьке озброєння "збільшує небезпеку війни".

Премієр Мандес-Франс, який провів ратифікацію договорів у парляменті, здобув свою найбільшу політичну перемогу, покінчуючи чотирорічну боротьбу у Франції за озброєння Німеччини в обороні Европи перед комуністичною агресією.

Договори має ще затвердити вища палата, але вона не має права анулювати рішення парляменту. Найвище може вона припізнити кінцевий ратифікаційний процес до місяця травня.

Ратифікацію перевели вже всі заінтересовані держави крім Німеччини, яка приступить до цього діла в половині січня.

Японія приготовляється відновити звязки з СССР і Китаєм

Москва і Пейпінґ не вгавають у своєму пропагандивному наступі на Японію, щоб вона порвала тісні звязки з Заходом і навязала дипломатичні й торговельні взаємини з "миролюбними" комуністичними країнами. В заміну за приязнь Заходу комуністи обіцюють Японії широкі торговельні звязки, новий договір у справі риболовлі і т. д. Водночас Москва спростовує, що її союз з Китаєм з 1950 року не був звернений проти Японії. Таке звернення на адресу Японії було передане японською мовою з московської радіовисильні. Коли ж у японському парляменті спитали міністра закордонних справ Шіґемітсу, чи уряд Гатоями думає повести угодівську політику супроти Москви й Пейпінґу, то він відповів обережно, що уряд студіює "практичні методи" для покращання взаємин, але відновлення дипломатичних стосунків на найближчий час не передбачає.

КОМУНІСТИ ГОТОВІ ДО ІНВАЗІЇ НА ОСТРОВИ ТАЧЕН

Військові кола національного уряду на Формозі кажуть, що китайські комуністи мають 200,000-ну армію в провінції Чекіянґ, готову почати інвазію на острови Тачен кожного часу. Ця армія буде мати підтримку 403 літаків советського виробу і 65,000 тонн воєнних суден включно з субмаринами.

ФРАНЦІЯ ЗАБЕРЕТЬСЯ З ВІЄТНАМУ

Французький уряд задумує вивести свої війська з Індокитаю якнайшвидше, але хоче далі залишити в Азії культурні, економічні й технічні звязки. Союзники Франції, Злучені Держави і Британія, прийняли й одобрили такий плян французького уряду просто тому, що присутність французького війська у Вієтнамі (південній націоналістичній половині Індокитаю) принесла б більше клопоту, як користи. Індокитайці ненавидять французів.

Як русифікують підсовєтську Україну

У підсоветській Україні не виходить ані один часопис чи хочби який маленький місячник в українській мові, присвячений справам руханки і спорту. Так само нема там ані одного українського журнальчика, присвяченого справам філятелії (маркознавства). Всі такі видання появляються в ССCP тільки в російській мові.

Це ще один доказ на те, яку жахливу русифікацію проводить московська окупаційна влада серед українського народу в поневоленій Україні, зокрема ж серед української молоді. Але того всього якось "не доглянув" основоположник української православної Церкви в Канаді, адв. Василь Свистун з Вінніпеґу, що недавно з благословення червоної Москви відбув 2-місячну поїздку по Україні, а тепер має відвагу оповідати на прилюдних зібраннях байки про те, що він не бачив у підсоветській Україні ніякого російського шовінізму, хоч той шовінізм видний кожній людині просто на кожному кроці.

При цій нагоді варто ще зазначити, що на території Західної Німеччини, число населення якої дорівнює приблизно нинішньому населенню Советської України, виходить під цю пору кількадесять пресових спортових органів, як теж кількадесять філятелістичних періодичних видань. Українці у вільному світі мають теж, крім спортових сторінок у деяких часописах, окремий часопис "Спортові Вісті" в Торонті та журнал "Український Філятеліст" у Ню Йорку.

BRENT HAT SHOP
CLEANING & BLOCKING
Чистимо й виправляємо капелюхи.
10009-82 Ave., Edmonton, Alta.
Телефон: 36542
Микола Костинюк, власник.

Курси мови і громадянства для новоприбулих

Ці курси є досяжні у великій скількості спільнот по цілій Канаді. При їх помочі скоріше опануєте мову вашої спільноти та набудете знання про Канаду й канадійське життя.

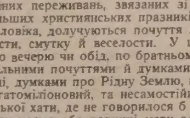
Знання, яке здобудете на тих курсах, стане вам помічне в Канаді в розвиванню плянів на будучність та буде мати велике значення для одержання канадійського громадянства.

Ближчі інформації про цього роду курси у вашій громаді може подати вам Рада Шкільна, управитель місцевої школи, парох або парохіяльний священик, ваш працедавець, або урядовці вашої етнічної групи.

Якщо живете в місцевості, де цього роду курси є неможливі, можете одержати безплатно матеріяли для самонавчання з Відділу Канадійського Громадянства, Департамент Громадянства й Іміграції, Оттава, Канада.

Подано як вказівки для ново-канадійців Департаментом Громадянства й Іміграції.

Department of Citizenship and Immigration
HON. J. W. PICKERSGILL, P.C., M.P., Minister.
LAVAL FORTIER, O.B.E., Q.C., Deputy Minister.


Все Потрібне для Будови
По Уміркованій Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Д-Р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг, як нарости, боляки, вростання нігтів, різні шкірні недуги ніг та звихнення мязів (плоскі стопи — флет фіт.)
104 NORTHGATE BUILDING
Ground Floor
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.
Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!
College Clothes (Alberta) Limited
Іван Кривко й Орест Сацьків — власники
10456 Jasper Ave. — EDMONTON, ALTA. — Phone 24383

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ		СІЧЕНЬ 1955	НОВИЙ СТИЛЬ
6	Ч	Навеч. Різдва, Евгеній, Піст	Богоявлення ГНІХ.
7	П	**Різдво ГНІХ. (Загальниця)**	Собор св. Ів. Хрестителя
8	С	**Собор Пр. Бог. і св. Йос.**	Прп. Георгія, Суб. по Просв.
9	Н	**по Різдві, 30 по Сош., Стефана**	**По Просв. і 30 по Сош.**
10	П	20,000 мч. у Нікодимії	Григорія Нісійського
11	В	Невинних Дітей	† Прп. Теодосія
12	С	Мч. Анісії	Мч. Татіяни
13	Ч	Прп. Меланії	Мч. Ермила
14	П	**Новий Рік, Обр. Г., Вас. Вел.**	Прп. Отців у Синаї
15	С	Суб. пер. Просв., Сильв. папи	Прп. Павла Тив.

РОЖДЕСТВО ІСУСА ХРИСТА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 3.

Коли Ісус народився в Вифлеємі Юдейськім, за днів царя Ірода, то мудрці зі сходу прийшли в Єрусалим, кажучи: Де є цар жидівський, що народився, бо ми бачили його звізду на сході і прийшли йому поклонитися. Почувши це цар Ірод, занепокоївся і ввесь Єрусалим з ним. І зібрав всіх первосвящеників та книжників народу і допитувався їх: Де Христос мав народитися? А вони сказали йому: В Вифлеємі Юдейськім, бо так написано пророком: І ти Вифлееме, земле Юдова, ніяк не єси найменший між княжими містами Юди; бо з тебе вийде вожд, що правитиме моїм народом Ізраїля. Тоді Ірод тайком призвав мудрців і випитував їх пильно про час, коли їм явилася звізда; і післав їх в Вифлеєм, кажучи: Ідіть і пильно розвідуйтеся про дитя; а коли знайдете, сповістіть мене, щоб і я пішов та поклонився йому. А вони вислухали царя і пішли. І це звізда, котру побачили на сході, ішла перед ними, аж прийшла і стала зверху, де було дитя. А побачивши звізду, зраділи дуже великою радістю. І як увійшли в дім, побачили дитя з його матірю Марією і впали і поклонилися йому; відкрили свої скарби і принесли йому дари: золото, ливан і смирну. А отримавши в сні осторогу не повертати до Ірода, іншим шляхом вернули до своєї країни.

РІЗДВЯНІ ЗВИЧАЇ

Нема сумніву, що Різдво в кожній країні святкують на свій лад. Тому зрозуміло, що в Канаді, де майже всі звичаї привезено з різних країн, Різдво має дещо відмінний вигляд від Різдва в будьякій іншій країні. В деякому змислі канадійці все ще є піонерами, які ще не надто далеко відійшли від часів деревяних хатин (відомих 'логкебінс') своїх предків та згідно зі своїм незіпсутим способом життя є схильні до щирих виявів гостинности. В різдвяному часі канадійці відвідують себе взаємно: не тільки родини йдуть від хати до хати і відвідують знайомих та сусідів, але теж бизнесмени відвідують своїх знайомих підприємців по конторах.

Звичайно канадійці подають руку і бажають "Мері Крістмес" буквально кожному, навіть тим знайомим, що їх вони не дуже то й любили впродовж попередніх 51 тижнів року. При святочних бажаннях чоловіки деколи цілують чужих жінок у приявності їхніх чоловіків — і навлаки — і ніхто не робить з цього проблеми, хоч вже після 3-го січня, коли святочний запал пригасне, таке привітання грозило б "наслідками".

Як сказано, канадійці прийняли низку різдвяних звичаїв з інших країн і мабуть ці звичаї, сильно закріплені як "канадійські звичаї", причиняються до того, що канадійське Різдво таке незвичайно різноманітне, привітне та знайоме навіть для найновіших поселенців. Ось, скажімо, різдвяно-святочні карточки. Це англійський помисл. Так само різдвяні колядки, так дуже поширені й улюблені на українських землях. Ялинка — це німецький звичай. Святий Миколай — Санта Кляс, Сант Нікольо, Пер Ноель, Кріс Крінгель, чи яке б імя йому не надавали різні національності — є майже універсальною постаттю в цілому християнстві. (Наспраді св. Миколай був єпископом у Лікії (місто в Малій Азії) і допомагав убогим, підкидаючи їм дарунки). Приготовлювання індика на Різдво — це американський звичай. Різдвяні звичаї, навіть страви, серед українців такі багаті, гарні й оригінальні, що ними захоплювалися навіть чужинці, які мали нагоду їх пізнати.

Що ж у канадійському Різдві є справді канадійське? Мабуть тільки . . . сніг. Канада зпоміж усіх країн, які досі вірно святкують Різдво Христове, має звичайно стільки снігу в зимову пору, що могла б обдарувати ним цілий світ, щоб улаштувати всюди "біле Різдво", і ще залишилося б його досить для наших лещетарів.

Мабуть Різдво без сніху не було б "справжнім" Різдвом.

Як приїздите до Едмонтону,

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ

EDMONTON ROYAL HOTEL

10220 - 96 St. — Phone 43107

Іван Козяк, управитель.

ЗДОРОВЯ ПАПИ ПОПРАВИЛОСЯ

Ватиканська пресова служба проголосила 28. грудня, що здоровя Папи виказало помітну поправу в минулих кількох днях. Гикавка уступила, організм має більше відпочинку, а щоденні проходи у ватиканських городах покріпили сили. Папа тепер працює й уділює авдієнції щоденно ватиканським достойникам. Св. Отець виготовляє різдвяне послання до світу, яке появиться друком у найближчих кількох днях.

СУМНІ РОКОВИНИ

18. 12. 1934 р. большевицька преса повідомила про розстріл 28 українських письменників, мистців та журналістів, у їх числі К. Буревія, Г. Косинки, Д. Фальківського, О. Влизька, Р. Шевченка, М. Лебединця, галичан Івана і Тараса Крушельницьких, Романа Сказинського та інших, як нібито винних у підготові терористичних актів проти працівників советської влади. Розуміється, що всі вони були невинуваті; єдиною їх провиною було те, що були діячами української культури, при чому всі три названі вище галичани, як відомі радянофіли, виїхали були рік передтим зі Львова до УССР, щоб працювати там "для добра української советської культури".

Від того часу до нинішнього дня большевицька влада зліквідувала ще коло 200 діячів української культури. І таку злочинну владу проклятих ворогів українського народу большевицькі аґенти в Канаді називають "рідною владою" нашого страдального народу на рідних землях.

ҐАРДИНЕР НЕ ДУМАЄ УСТУПИТИ

Федеральний міністер хліборобства заперечив вістку вінніпеґського часопису "Фрі Прес", будьто би він мав замір уступити зі свого уряду.

БОГОСЛУЖЕННЯ

СІЧЕНЬ 1955

АЛБЕРТА

6. Богоявлення — Скаро (7. рано)
7. Різдво — Стар (опівночі)
8. Собор Пр. Бог. — Лішор
9. Св. Стефана — Ярослав
16. — Ярослав
19. Богоявлення — Стар (7. рано)

о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

6. Навеч. Різдва — Ґлендон (10. веч. Повеч. Вел. з Литією, Утр., 12. год. вночі Служба Божа)
7. Різдво — Еншав (9.30 рано Всен. і Служба Божа)
8. Собор Пр. Бог. — Айрон Ривер (9.30 Всен. і Сл. Божа)
9. — Ст. Павл; Бонивил (1. попол.)
14. Новий Рік — Ґлендон (9.30 Литія, Утр. і С. Божа)
16. — Еншав

Український Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

7. Повечеріє — Оен (год. 8.00)
7. — Оен (год. 10.00)
9. — Олдс (10.00)
14. — Біґ Веллій (10.00)
16. — Дромгеллер (11.00)
19. — Дромгеллер (10.30)

о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

6. — Вох (Святий Вечір год. 10. вночі Пов. Вел. з Литією, год. 12.05 С. Б.)
7. — Редвотер-місто (9. рано Утр. і Служба Божа)
8. — Редвотер-фарми (6. рано); Куквил (10.30 рано Утр., і С. Б.)
9. — Федора (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
14. Новий Рік — Куквил (8.30 - 10.00)
16. — Редвотер-фарми (9.30-10.30)

о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

7. Різдво — Просперіті
8. Собор Пр. Бог. — Бойл
9. Св. Стефана — Фрейнс
14. Новий Рік — Просперіті
16. — Крейґенд (Лек Ла Біш)
19. Богоявлення — Просперіті

о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

7. Різдво — Ксічуен(опівночі); Райкрофт (год. 10. рано)
8. Собор Пр. Бог. — Ріно
9. — Кінусо (в латин. церкві)
14. Новий Рік (ст. ст.) — Ґейшкола
16. — Гарт Ривер
19. Богоявлення — Ріно

о. Е. Мельничук, Ґай Прері, Алта.

6. Навеч. Різдва — Летбридж (год. 10.30 Повеч. Вел., год. 12.05 С. Б.)
7., 8., 9. — Летбридж (10.30)
9. — Брукс (10.30)

6. Навеч. Різдва — Редвей (Повеч. Вел. з Литією, год. 10. веч., год. 12. опівночі С. Божа)
7. Різдво — Восетна (год. 10)
8. Собор Пр. Бог. — Смокі Лейк св. Онуфрія. (В год. 8. веч. різдвяний концерт у Редвей в Н. Домі в місті)
9. Св. Стефана — Елдорена (10.00)
13. Закінч. Ст. Року — Редвей (год. 7.30 Вечірня і проповідь)
14. Новий Рік — Елдорена (10.00)
16. — Восетна (год. 10)

о. Володимир Жолкевич,
Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

7. Різдво — Россінґтон
8. Собор Пр. Бог. — Гамич
9. Св. Стефана — Ричмонд Парк
14. Новий Рік — Атабаска
16. — Ню Пайн Крік
19. Богоявлення — Неровлейк

о. П. Петришин,
Box 225 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

6. Богоявлення — Голден-місто (Водосвяття по відправі в Коперник год. 1, в Дейзленд год. 3.)
7. Різдво — Голден-фарми
9. — Дейзленд
16. — Коперник
19. Богоявлення — Голден-фарми

о. Д. Базюк,
Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

6. Богоявлення — Ст. Майкел св. Ник.
7. Різдво — Восток св. Михаїла (В навеч. год. 10. Вел. Пов., год. 12. Служба Божа) Лемонт (год. 9. рано)
8. Собор Пр. Бог. — Делф
9. Св. Стефана — Лемонт
13. — Лемонт (Веч. з Литією, закінч. Старого Року год. 7. веч.)
14. Новий Рік — Делф
16. — Лемонт

о. Євген Дмитрук — Лемонт, Алта.

6. Святий Вечір — Левой (год. 10.30 веч. Повеч., год. 12.15 С. Б.)
7. Різдво — 10. ренч (год. 11. рано)
8. Собор Пр. Бог. — 11. ренч (Утр. год. 10. рано, С. Б. 11. год.)
9. Св. Стефана — Ренфурлі (Утр. 10., Служба Божа год. 11.00)
14. Новий Рік — 10. ренч
16. — 11. ренч

о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

6. Богоявлення (н. ст.) — Борщів (год. 8.30 Сл. Б. і Водосвяття); Ґіллірд Усп. (6.00 год. С. Б. і Вод.) Ґіллірд І. Хр. (9. р. СБ і водосв.) Чипмен (10 год. Водосв. і С. Б.)
7. Різдво — Спас (10. Всен., Утр., СБ) Краків (9. рано Утр., Всен. і С. Б.); Ворвик (9. рано Утр., Всен. і С. Б.)
16. — Борщів, Чипмен

Увага: Від 6. січня відвідини парохіян зі свяченою водою по новому стилю та від 19. січня по ст. ст.

Basilian Fathers, Mundare, Alta.

7. Різдво — Черґил (10. рано Вел. Пов. і Сл. Божа)
8. Собор Пр. Бог. — Рочфорд Бридж (10.30)
18. Навеч. Йордану — Черґил (год. 10.30 Сл. Божа і Водосвяття)
19. Йордан — Рочфорд Бридж (10.30)

о. Ч. І.
6240 Ада Булевард, Едмонтон, Алта.

6. Йордан (н. ст.) — Менлі
6. Нав. Різдва — Карвел (від год. 10. веч. сповідь, 11.00 Повеч. Вел., 12.00 опівночі Служба Божа)
7. Різдво — Вайлдвуд (год. 10)
8. Собор Пр. Бог. — Парк Корт; Мун Лейк (2.30)
9. — Едсон (9.30); Розевір (11.15)
14. Новий Рік — Мекей (год. 10)

о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

6. Богоявлення (н. ст.) — Мирнам
7. Різдво — Бовелон
8. — Моркемб
9. — Мирнам
14. Новий Рік — Бовелон
16. — Мирнам
19. Богоявлення — Бовелон

о. Юрій Малий,
Тел. 61. — Мирнам, Алта.

14. Новий Рік — Вильна (10.30) Веч. год. 8. в парох. галі ялинка, коляди та розігравка з базару з 21. листопада.
16. — Сокаль (10.30)
18. Навеч. Богоявл. — Вильна (год. 9.30 С. Б. з Веч. і свяч. води): Стрий (2. попол. і свяч. води)

о. В. С., Вильна, Алта.

7. Різдво — Верміліон (год. 12 вночі благословлення Нового Кивота, Повеч. Вел. і С. Б.: сповідь у четвер в церкві год. 11. веч.) Фіделиті (10.30 рано)
8. — Лойдминстер (10.30)
9. — Менвил (11.00)
14. Новий Рік — Верміліон (11.00)
16. — Лойдминстер (11.00)
18. Навеч. Богоявл. — Верміліон (свячення води в год. 7. веч.)

о. Р. Стародуб,
Box 1814 — Верміліон, Алта.

6. Богоявлення (н. ст.) — Новий Київ (год. 9. рано)
7. Різдво — Плейн Лейк (6. 1. год. 10. веч. Вел. Пов., опівночі С. Б.); Ту Гилс (год. 10. рано)
8. Собор Пр. Бог. — Гери Гил
9. Св. Стефана — Плейн Лейк
14. Новий Рік — Ту Гилс (13. 1. год. 7. веч. Всен.)
16. — Новий Київ

о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта.
Box 105 — Тел. 345.

6. Навеч. Різдва — Дервент-місто (Пов. Вел. год. 10. веч., С. Б. опівн.)
7. Різдво — Нортерн Веллій
8. Собор. Пр. Бог. — Елк Пойнт
9. Св. Стефана — Кленданолд
14. Н. Рік — Енґел Лейк (Всен. 9.30)
16. — Дервент-Вознесення

о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

6. Святий Вечір — Торгилд (год. 10. веч. Повеч. Вел. з Литією, год. 12 Служба Божа)
7. — Дарлінґ (10.00)
8. — Тудор (10.00)
9. — Еґремонт (10.00)
14. Новий Рік — Клірбрук (10.00)
16. — Тудор (10.00)

о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

9. — Ферні (11.30, потім пар. мітинг)
16. — Колмен (10.30, потім мітинг)

о. Михайло Шевчук
Box 1164 — Кренбрук, Б. К.

6. Свят-Вечір — Ґріндрод (від год. 7.30 Вел. Пов., нагода до сповіді)
7. Різдво — Ґріндрод (год. 5. Всен., Утреня, Сл. Божа)
8. Собор Пр. Бог. — Келовна (опісля річні збори)
9. Св. Стефана — Кемлупс
14. Новий Рік — Ґріндрод (потім річні збори)
16. — Ревелсток (Вел. Водосвяття, відвідини вірних)

о. Богдан Ганушевський,
Ґріндрод, Б. К.

6. Навеч. Різдва — Ґренд Форкс
7. Різдво — Ґренд Форкс
8. Собор Пр. Бог. — Ґренд Форкс
9. — Трейл
14. Новий Рік — Нелсон
16. — Нелсон
19. Богоявлення — Нелсон

о. Теофіль Гурко,
Телефон 79х
1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

САСКАЧЕВАН

7. Різдво — Мітпарк
8. Собор Пр. Бог. — Шипмен
9. Св. Стефана — Самбург
14. Новий Рік — Мекдавол
16. — Мітпарк
19. Богоявлення — Самбург

о. М. Чорний — Принс Алберт, Саск. 799 - 15 Ст. Вест — Тел. 3645

7. Різдво — Сван Плейн (год. 5. рано Повеч. Вел., год. 6. С. Божа)
8. Собор Пр. Бог. — Ґлен Елдер
9. Св. Стефана — Ґаес
14. Новий Рік — Сван Плейн
16. — Норквей-місто

о. Володимир Фляк,
Тел. 65 — Норквей, Саск.

7. Різдво — Бюкенан (12.05 нічччю); Тедмор (10.30 рано)
8. Собор Пр. Б. — Олеша (10.30)
9. Св. Стефана — Ковалівка (10.30)
14. Новий Рік — Бюкенан (10.30)
16. — Тедмор (10.30)
19. Богоявлення — Бюкенан (10.30)

о. Н. Будз, Box 49, Бюкенан, Саск.

7. Різдво — Норт Бетелфорд (Повеч. з Литією і С. Б. 11. веч.)
7. Різдво — Радісон (10.30 рано)
8. Собор. Пр. Бог. — Витків
9. — Норт Бетелфорд
14. Новий Рік — Марлин
16. — Пейтон
19. Богоявлення — Витків

о. Б. Бачинський, 922 - 108 Стр. Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

7. Різдво — Ґодсон Бей (опівночі)
8. Собор Пр. Бог. — Вікс
9. Св. Стефана — Поркюпайн Плейн
14. Новий Рік — Гайтор
16. — Ервуд
19. Богоявлення — Прері Ривер

о. Мих. Курило — Ґодсон Бей, Саск.

7. Різдво — Спаса і Дана
8. Собор Пр. Бог. — Твей-місто, Димитрія
9. Св. Стефана — Кадворт, Карпентер
13. Закінч. Ст. Року — Кадворт і Гамболд (10. веч. Вел. Веч., сповідь, 12. год. опівн. С. Божа)
14. Новий Рік — Спаса і Дана
16. — Кадворт і Гамболд (водосвяття в Гамболд)

о. Єр. Ляшкевич, о. О. Наконечний
Box 67 — Тел. 114 — Кадворт, Саск.

7. Різдво — Момарт (12. вночі); Кендіяк (10. рано)
9. Св. Стефана — Дайсарт
14. Новий Рік — Дайсарт
19. Богоявлення — Ґренфел

о. Н. Сидорак — Тел. 7767
1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.

7. Різдво — Рама (опівночі); Доброводи (11.00 рано)
8. Собор. Пр. Бог. — Інвермей
9. — Курокі
14. Новий Рік — Тязів (Водосвяття)
16. — Куликів (Водосвяття)
19. Богоявлення — Рама

о. Іван Мак, Box 23, Рама, Саск.

7. Різдво — Бруно (опівночі); Мічам (10.00 рано); Ростерн-місто (опівночі); Ростерн-Духа (10 рано)
8. Собор Пр. Бог. — Ростерн-Богор.
9. Св. Стефана — Кіндерслей, Біґтар
16. — Бруно, Ґернзей

о. П. Криворучка о. Є. Рудачек
1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

7. Різдво — Вакав (опівночі) Сокаль (год. 10. рано)
8. Собор. Пр. Бог. — Ланівці
9. Св. Стефана — Сматс
14. Новий Рік — Сокаль
16. — Ст. Джуліен
19. Богоявлення — Ланівці

о. Василь Волошин,
Box 312 — Тел. 166 — Вакав, Саск.

7. Різдво — Альвена-місто (опівночі) Альвена-фарми (10. рано)
8. — Альвена-м (8.30); Боднарі (10)
9. — Єллов Крік
14. — Альвена-фарми
16. — Боднарі (Водосвяття)
19. Богоявлення — Альвена-м (опівн.) Альвена-фарми (10. рано)

о. В. Осадець,
Box 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

7. Різдво — Брукебі (год. 6. рано)
9. Св. Стефана — Ґронлид
16. — Мелфорт
19. Богоявлення — Брусбі

о. В. Савчук
Box 1375 — Мелфорт, Саск.

7. Різдво — Геффорд (9. рано)
8. Собор. Пр. Бог. — Алтикейн
9. Св. Стефана — Спірс
14. Новий Рік — Величко
16. — Ришард
18. Навеч. Богоявл. — Геффорд (9.00)
19. Богоявлення — Геффорд (9. рано Сл. Божа і Водосвяття)

о. М. Пилипчук,
Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск.

7. Різдво — Бейнфейт (опівночі); Вейборн (9.30 рано)
8. Собор Пр. Бог. — Вейборн
9. Св. Стефана — Свифт Корент
16. — Ґлентворт (водосвяття)

о. В. Обарянин
1731 Торонто Стр., Ріджайна, Саск.

7. — Фостон (6.30); Бобулинці (11.00)
8. — Нора
9. — Ватсон
14. Новий Рік — Понас Лейк
16. — Келвінґтон
19. Богоявлення — Фостон (Водосвяття для всіх кольоній)

Укр. Катол. Душпастирство
Box 389 Тел. 100 Вадіна, Саск.

7. Різдво — Вонда (опівночі); Пітерсон (10.30)
8. Собор Пр. Бог. — Борщів
9. Св. Стефана — Прудгом
14. Новий Рік — Прудгом
16. — Борщів

о. Ю. Габрусевич,
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

6. — Блейн Лейк (опівночі)
7. — Кридор
8. Собор Пр. Бог. — Орлів
9. Св. Стефана — Уґринів
14. Новий Рік — Кридор
16. — Січ
19. Богоявлення — Кридор

о. А. Хоружний
Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.

6. Навеч. — Пеллей (10. веч. Повеч. Вел. і сповідь, 12. вночі С. Божа)
7. Різдво — Арран-місто (9. рано)
8. Собор Пр. Бог. — Арран Весна (10)
9. Св. Стефана — Вайт Біч (10.00); Дорбан (4. год. попол.)
14. Новий Рік — Поплар Блаф
16. — Сван Ривер (Водосвяття)
19. Богоявлення — Арран-місто

о. Ів. Ворона,
Box 17 — Тел. 41 — Арран, Саск.

МАНІТОБА

6. Свят-Вечір — Вайта (11. веч.)
7. Різдво — Каліенто (9. рано)
8. Соб. Пр. Б. — Сандави і Сопівники
9. Св. Стефана — Сенділендс
14. Новий Рік — Згода
16. — Арбакка
18. Свят-Вечір Йордану — Сандави (10.30)
19. Йордан — Вайта (год. 9.00); Сопівники (год. 11.00)

о. Р. Закревський,
Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

6. — Мелеб (Повеч. і в 12. год. опівночі Служба Божа)
7. Різдво — Комарно
8. Собор. Пр. Бог. — Фолей-Возний
9. Св. Стефана — Інвуд (Полсон)
14. Новий Рік — Фолей-Оліярник
16. — Комарно-Монастир
19. Богоявлення — Фрейзервуд-Росолович; Вінніпеґ Біч
20. Св. Іван Хрест. — Мелеб

о. Володимир Лучків
Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

6. Свят-Вечір — Розбурн-місто (Пов. Вел. 10.30 веч., С. Б. опівночі)
7. Різдво — Ольга (10. рано)
8. Собор Пр. Бог. — Розбурн-ф (10.)
9. Св. Стефана — Могили (10. рано)
14. Новий Рік — Ольга
16. — Розбурн-фарми
18. Щедрий Вечір — Розбурн-фарми (Вел. Водосвяття, 11. рано); Ольга (3. год. пополудні)
19. Богоявлення — Розбурн-місто

о. Є. Олійник,
Box 236 — Тел. 57 — Розбурн, Ман.

7. Різдво — Овкбурн (опівночі); Шол Лейк (год. 10.30 рано)
8. Собор. Пр. Бог. — Солсгірт
9. Св. Стефана — Шол Лейк
14. Новий Рік — Шол Лейк
16. — Овкбурн
19. Богоявлення — Овкбурн

о. Петро Романишин,
Box 82 — Тел. 294 — Овкбурн, Ман.

7. Різдво — Россел (опівночі); Ангусвил (10.30 рано)
8. Собор Пр. Бог. — Лейкдал
9. Св. Стефана — Рутенія
13. Закінч. старого року — Ангусвил (7. год. веч.)
14. Новий Рік — Лейкдал
16. — Россел
18. Навеч. Богоявлення — Ангусвил, 9. рано Водосвяття)
19. Богоявлення — Россел

Гр.-Католицький Уряд Парохіяльний в Ангусвил, Ман.

7. Різдво — Сильвер (г. 0.30 по півн.) Арборг (10.30 рано)
8. Собор Пр. Бог. — Бярмі
9. Св. Стефана — Скайлейк
14. Новий Рік — Окно
16. — Ярослав
19. Богоявлення — Арборг

о. Й. Малицький — Арборг, Ман.
Box 285.

7. Різдво — Елфінстон (опівночі); Січ (год. 10. рано)
8. Собор Пр. Бог. — Мензі
9. Св. Стефана — Долини
14. Новий Рік — Город
16. — Елфінстон
19. Богоявлення — Мензі

о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

7. Різдво — Сифтон (опівночі); Фишінґ Ривер (10.00 рано)
8. Собор Пр. Бог. — Зоря
9. Св. Стефана — Мпнк Ривер
14. Новий Рік — Сифтон
16. — Фишінґ Ривер
19. Богоявлення — Сифтон

о. Григорій Овчарик,
Box 2 — Тел. 820-2 — Сифтон, Ман.

7. Різдво — Ґилберт Плейнс (опівн.); Ґрендвю (9.00 рано)
8. Собор Пр. Бог. — Ґрифтон
9. Св. Стефана — Ґилберт Плейнс
14. Новий Рік — Ґрифтон
16. — Ґрендвю
18. Навеч. Богоявл. — Ґилберт Плейнс
19. Богоявлення — Ґрендвю

о. Володимир Панчишин
Box 155 — Тел 110 — Ґилберт Плейнс

7. Різдво — Валей Ривер-місто (веч.); Келд (рано)
8. Собор Пр. Бог. — Валей Ривер-ф.
9. Св. Стефана — Ґленелла-фарми
16. — Келд
19. Богоявлення — Ґленговп

о. Я. Рудачек,
Box 64 — Тел. 4618 — Давфин, Ман.

7. Різдво — Парки
8. Собор Пр. Бог. — Парки
9. Св. Стефана — Ст. Норберт
14. Новий Рік — Парки
16. — Парки
19. Богоявлення — Парки

о. Семен Іжик
49 Кеннеді Ст., Вінніпеґ, Тел. 922290

УВАГА, МАНІТОБА!

Свят - Вечірня радіоавдиція

У четвер 6. січня від год. 7.30 до 8.00 вечора через франц. стацію CKSB — ST. BONIFACE.

Святочне слово виголосить Преосв. Кир Максим Германюк.

(Примітка: Звичайні авдиції відбуваються кожного вівтірка, год. 8. веч.)

Централя Українців Католиків Манітоби.

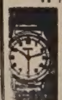
Різдвяна радіопередача з Летбридж

Заходом української католицької парохії св. Володимира в Летбридж, Алта., буде передана 6. 1. ц. р. в год. 8.30 веч. святочна різдвяна радіопрограма в радіостації СУОС в Летбридж.

Увага, українці Піс Риверу!

7. січня, на Різдво, в год. 7.00 веч. передаватиме радіостація СКУЛ у Піс Ривері українські колядки. Програму влаштовують українці католики півночі за старанням о. П. Мойсюка.

НАПРАВА



ґарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. **Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.**

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

Підтримуйте український ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ

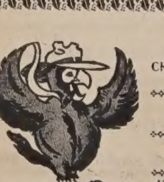
У свого ліпше, як у чужого

RITZ HOTEL (EDMONTON) LTD.

10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta

Петро Сацьків, управитель.

НАПРЕСТОЛЬНІ, РИМСЬКІ ЄВАНГЕЛІЇ з "Євангеліями Страстними", гарно оправлені, в цінах по 110 дол. і по 130 дол. та Вечірню-Утреню в "марокко", по $16.50 можна дістати у BASILIAN FATHERS — MUNDARE, ALBERTA, CANADA.



НАЙБІЛЬША ОРГАНІЗАЦІЯ ПРОДАЖУ СКЛАДОВИХ ЧАСТИН І УСЛУГ В АЛБЕРТІ. КУПУЙТЕ З ДОВІРЯМ!

УМОВИ КУПНА ТАК НИЗЬКІ, ЯК $1.00 ЗГОРИ.

СПЛАТИ ВІДПОВІДНО ДО ВАШОЇ СПРОМОЖНОСТИ.

КУПУЙТЕ — ПОРІВНЯЙТЕ — ЩАДІТЬ!

RADIO CENTRE CO.

— бажає —

ВСІМ СВОЇМ ПРИЯТЕЛЯМ І КОСТУМЕРАМ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

З НАЙКРАЩИМИ БАЖАННЯМИ НА 1955 РІК.

Radio Centre

9828 JASPER AVE. — Ph.: 47201 - 47202 — Edmonton

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

J. PASNAK & COMPANY, LTD.

ГУРТОВА ПРОДАЖ ОБУВИ НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТИ.

10249 - 106 Street — Phone 28263 — Edmonton, Alberta

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Різдва Христового і Щасливого Нового Року

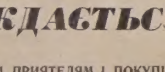
DITTRICH MEN'S SHOP LTD.

MEN'S CLOTHING & FURNISHINGS

10164 - 101 St. — EDMONTON — Phone 23536

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

ВСІМ ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ І КОСТУМЕРАМ



Alderson Photo Studio

10269 - 97 St., — Edmonton, Alta. — Phone 22829

Іван Юрків, власник

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ПОКУПЦЯМ ШЛЕМО ЩИРИЙ ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

The Independent Wholesale, Limited

WHOLESALE GROCERS

Phones: 26196 - 7 - 8.

10326 - 107th Street W. Palylyk, Manager Edmonton, Alta.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

НА ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Чипмен, Алта.

З ЮВІЛЕЮ НА ДОБРІ ЦІЛІ

13. листопада вечором у школі Солмен на фармах відбулася гарна забава з нагоди 25-річчя подружнього життя п-ва Івана Я Олександри Котів. Коло 9. години школа заповнилася гістьми та ближчою і дальшою родиною ювілятів. Прибули гості також з Голдену: брат з братовою, зять з жиною і малою внучкою, як також свати Гавриші.

При суто заставленім столі на почесному місці засіли ювіляти. На середині стола лишався великий кейк з написом: 25-річчя. По смачній перекусі промовив перший п. Семен Павлюк, господар цієї вечірки, що сказав гарну промову, в якій побажав ювілятам щасливо дожити 50-літнього ювілею. Гості грімко заспівали многоліття. Покликувано ще інших промовців, які щиро сказали свої бажання ювілятам і бажали їм всього добра та щасливого довгого віку. Під кінець промовляли також ювіляти, що подякували дітям, родині і всім гостям за милу несподіванку й дарунок, яким їх обдарували (столовим нарібним накриттям).

Гості забавлялися весело до пізньої години. Пан Семен Павлюк не забув попросити зібраних гостей до збірки на добродійні цілі, з якої на "Українські Вісті" призначено $4.00. Хай Господь нагородить жертводавців своїми ласками стократно, а ювілятам дозволить прожити ще багато літ у кріпкім здоровю та гаразді!

Брат Петро Кіт з Лемонту.

Вегревил, Алта.

З ПОМИНКІВ ЗА БЛ. П. ІВАНА ГРИЦІВА НА "У. В.".

13. листопада м. р. відслужив у церкві Пресв. Тройці у Вегревиді поминальне Богослуження за бл. п. Івана Гриціва Впр. о. П. Грабець ЧСВВ в сослуженні Впр. о. Є. Химів ЧСВВ.

Іван Гриців упокоївся в Бозі 3. квітня 1954 року. Прибувши до Канади, він майже весь час мешкав у Новому Києві, де був ревним членом парохії св. Вознесіння. Кілька років перед смертю він перейхав до Вегревиді, де скінчив своє життя в місцевій лікарні, прийнявши передтим св. Тайни.

На поминальне Богослуження з'їхалась уся родина, щоб помолитися за душу покійного батька. Покійний, хоч відійшов від нас тілом, однак духом, християнським прикладом і добрими ділами дбаї жиє серед своїх дітей і знайомих.

При поминальнім обіді Впр. о. Є. Химів сказав слово про пізнера, котрий мав велике серце для Бога, свого народу і Церкви. Збірка на "Українські Вісті" принесла $6.35.

Учасник.

НАДСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1955 РІК!

Аррак, Саск.

ПРИВІТАЛИ П-ВО ШВАЙКОВСЬКИХ У 25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ

П-во Швайковські

В неділю вечором 7. листопада ц. р. діти, рідня та приятелі зробили п-ву Швайковським несподіванку в день 25-річчя їх подружжя. Всч. о. Ів. Ворона відправив Молебень у намірені ювілятів і по Молебні уділяв їм благословення та побажав діждатись золотого ювілею. З церкви перейшли всі до парохіяльної залі, де привітали ювіляти гучними оплесками. Вступне слово виголосив о. парох, що описав поклика до слова дружбу Йосифа Макогонюка, який переповів дещо з минулого і побажав ювілятам діждатися золотого ювілею. Промовляли також дружка п-і Савчук, посадник міста п. Дм. Ткач та інші. Всч. о. Ворона підніс ювілятам многоліття, а донька п-на Савеля Швайковська вручила родичам столове срібне начиння як дар на памятку від родини і гостей. Ювіляти подякували за несподіванку і за цінний дар о. парохові, родині і гостям. Після того п. Ф. П. Демчук попросив до збірки на пресовий фонд "У. В.". П-во ювіляти жертвували $2.00, решта вплинуло дрібними. На "Українські Вісті" принесено $6.00. Закінчено вечір молитвою і піснею "Де згода в родині".

Ф. П. Д.

Стратклер, Ман.

З ПОМИНКІВ НА "У. В.".

18. грудня м. р. минув рік від смерти бл. п. Матвія Парколаба. Жінка покійного замовила Службу Божу з Парастасом у своїй парохії в Шол Лейку, на яку зійшлося багато кревних і знайомих небіжчика. Службу Божу і Парастас відслужив о. П. Романишин.

Після поминального Богослуження зійшлися всі гості до дому п-і Паркулаб у Стратклер на поминальний обід. Підчас обіду п. Петро Гальчишак зайняв збірку серед приявних на "Українські Вісті". Збірка дала $9.80. $2.00 жертвувала п-і Лабай; по $1.00: о. П. Романишин, П. Гальчишак, п-і Паркулаб, С. Кузь, А. Лабай, Д. Котик, Гр. Деренінський 80 ц., В. Пирій 50 ц., Ів. Грегораш 25 ц. і Енді Кембел 25 ц. Вічна память покійному, щира подяка п-і Паркулаб і всім гостям за жертву.

Присутній.

Фостон, Саск.

КОРОЛЕВА ЗА ОДИН ВЕЧІР

25. 11. ц. р. церковні тростеси з Фостону, Бобулинець і Понас Лейку улаштували в залі Фостону т. зв. тушення. Того вечора з'їхалось багато парохіян з околиці і прибув теж гість, Всч. о. Мак з Рами. Пані зі згаданих кольоній під проводом старших сестриць приготували дуже гарну і смачну вечерю, а відтак ще й перекуску. Підчас вечері промовляв наш гість, Всч. о. Мак.

По вечері розпочалися різні гри й забави. В часі забави о. Р. Б. проголосив імена трьох кандидаток на королеву вечора і попросив присутніх їх піддержати. Почалися змагання. В 12. год. ночі проголошено, що п. М. Кізлик з Фостону здобула 6.610 голосів і стала королевою вечора. П-на П. Зазуля з Бобулинець здобула 6,235 голосів і стала першою королівною, п-і Лемко з Понас Лейку здобула 1,780 голосів і стала другою королівною. Всі церемонії перевів п. А. Чорній. Згаданим панам належиться велике признання, бо вони зовсім безінтересовно взяли на себе тяжкий обовязок і з почестю вивязалися з нього в користь своїх парохій. Комітетам кольоній і парохіянам належиться прилюдна подяка за піддержання своїх кандидаток на королеву та за співпрацю зі своїм священиком. Зокрема всім панам, що потрудилися того вечора, щире спасибі. По проголошенні висліду молодь і старші ще довго забавлялися при гарній музиці, а відтак з повним вдоволенням і милим спомином роз'їхалися. З цеї нагоди пересилаємо на "Українські Вісті" $5.00.

о. Р. Б.

Родеф, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. МАРІЇ ЛУЧКА

13. жовтня ц. р. в пізновечірніх годинах померла несподівано бл. п. Марія Лучка з парохії Восток св. Михаїла. Того самого дня була дуже працьовита немов хотіла зазичити свій гуменний труд якнайбільш старанно, хоч останніми роками дуже недомагала. Серед праці заснула навіки. Пок. Марія втішалася великим поважанням серед своїх парохіян, бо була дуже спокійної і тихої вдачі та ніколи не шукала собі першого місця, але, де було треба станути до праці чи дати жертву на якусь добру ціль, вона була одна з перших.

Бл. п. Марія приїхала до Канади з Денисова, пов. Тарнопіль, у 1914 р. і незабаром вийшла заміж за Олексу Лучка. Якраз цього року минуло сорок років їх щасливого подружжя. В цьому подружжі виховали гарно двох синів та одну доньку і придбали собі гарний маєток, але неблагана смерть не дозволила їй тим всім натішитись.

Похорон відбувся 16. 10. В навечерії Всч. о. парох Е. Дмитрук відправив Парастас і сказав коротеньку науку над домовиною покійної. На другий день спроваджено тіло до церкви, де відправлено дальші похоронні Богослуження включно з заупокійною Службою Божою. Всч. о. парох виголосив гарну науку та попрощав покійну як добру свою парохіянку, що памятала завжди про церкву і часто приступала до св. Тайн, а навіть кілька днів перед своєю несподіваною смертю висповідалась і прийняла Найсвятішу Тайну Євхаристії. На місце вічного спочинку супроводжали її дорогий муж Олекса, сини Левко та Мирослав і донька Надія, як також єдина сестра Ксеня Криваюк та багато парохіян, сусідів і знайомих.

По похороні відбувся обід у домі покійної. Підчас обіду попросив о. парох до збірки на добрі цілі. Зі збірки призначено $3.75 на "У. В."

Похороном зайнявся "Парк Меморіял", а місцевий дяк п. Дмитро Гуцул своїм гарним голосом помагав у похоронній відправі.

Спи спокійно, Маріє. Канадійська земля нехай буде тобі легкою!

Приятель.

"УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ" — це ваш щирий і вірний друг. Читайте й поширюйте "Українські Вісті" та старайтеся приєднати їм з новим роком нових передплатників серед ваших знайомих.

З НАГОДИ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ

— приймість від мене як Вашого пароха теперішнього чи попереднього цих пару слів найщиріших бажань: Нехай Всевишній Господь благословить Вас і Ваші родини у всіх Ваших потребах душевних чи тілесних та вліє правдиву любов до Бога, Церкви і свого народу!

Ось цього зі щирого серця бажаю і буду щиро молити та просити новонародженого Ісуса для Вас і Ваших родин в окрузі Кадворт, де я тепер як парох працюю, та для округ Кемсек і Арран, де я передтим як парох працював.

о. ЄРОНІМ ЛЯШКЕВИЧ, Кадворт, Саск.

В ДНІ РІЗДВА ХРИСТОВОГО складаю свої найщиріші бажання **ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ** та з Новим Роком всього найкращого, а передовсім Божих ласк і здоровя, Їх Преосвященству Преосв. Владиці Кир Нілеві, всім Всечесним Отцям Співбраттям та їхнім Родинам, всій Родині, Приятелям, Знайомим та всім Парохіянам.

о. Я. Федуник з родиною,

З НАГОДИ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО І НОВОГО РОКУ

складаємо найщиріші бажання Високопреосвященному Архиєпископові Кир Василієві, Преосвященним Владикам Кир Нілеві, Кир Ісидорові, Кир Андреєві і Кир Максимові та всім Всечеснішим і Високопреподобним Отцям Духовним.

Шлемо сердечне привітання нашій Домініяльній та всім Єпархіяльним Централям Українців Католиків у Канаді з усіми їхніми складовими організаціями.

Вітаємо всі Відділові Управи Українського Запомогового Братства св. Николая в Канаді та все членство.

Пересилаємо наш палкий привіт усьому українському народові в Україні та поза її межами і бажаємо всіх благ та Божого благословення.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВЕРХОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАТСТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ.

MIKE'S

WATCHMAKERS - JEWELLERS

10542-97 St. — Edmonton, Alta.

Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковaних цінах.

М. Грушецький, власник.

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС

ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ

EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.

10056 - 105 Street — Phone 25252

EDMONTON, ALTA.

Амвросій Годович, управитель.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

бажаємо всім нашим Приятелям і Костумерам

БАГАТО ДОБРА І РАДОСТИ.

ALBERTA POULTRY PRODUCERS LIMITED

10207 - 108 Street — Edmonton, Alberta

Всім покупцям, співробітникам, прихильникам та рідним і знайомим на канадійсько - американській землі та на скитальщині бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

NARODNY BAZAAR

10402-97 Street — Edmonton, Alberta

Григорій Йопик, власник

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory

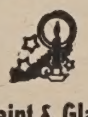
11203-86 Street — Phone 73092 8201-114 Ave — Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, власник.

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!



Edmonton Paint & Glass Co. Ltd.

10049 - 105 St. —:— Edmonton. Alberta

Вирібники славних фарбів "Монарк"

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ОДИНОКА РІЗНЯ В АЛБЕРТІ ПІД КОНТРОЛЕЮ УКРАЇНЦІВ БАЖАЄ СВОЇМ ПОКУПЦЯМ І ПРИХИЛЬНИКАМ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

КУПУЄМО — худобу, безроги і платимо найвищу ринкову ціну.

ВИРОБЛЯЄМО — ковбаси, шинки і бейкони та вудимо їх.

ВИРОБЛЯЄМО — також сальцесони, баловні і всякі мясні вироби.

Замовлення розсилаємо точно і скоро!

Пишіть на адресу або телефонуйте до:

CAPITAL PACKERS LIMITED

12907 - 57 Street Edmonton, Alberta

Phone: 72255 & 71331

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ В МІСТІ ЕДМОНТОНІ І НА ПРОВІНЦІЇ ПЕРЕСИЛАЄМО НАЙСЕРДЕЧНІШІ БАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

Ukrainian Book Store

10348 - 101 Street — Edmonton, Alberta

Пишіть по безплатний каталог рекордів, книжок і музичних інструментів та стінних календарів.

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Свят-Вечір і Різдво

Місяць піднісся високо понад нагими лісами, гаями, замерзлими озерами, білими полями і пасовиськами. Мороз іскрився барвистими брилянтами на вітях дерев і на похилій полинялій траві. Івась і Марійка дивились у вікна, на чудові сріблясто-білі трави, на різні дерева й пальми, що їх мороз розмалював на шибах.

Яка велика радість наповняла груди не тільки Івася і Марійки, але всіх дітей у християнському світі! Завтрішній вечір — це вже буде Свят-Вечір — шептала Марійка. І обидвоє вони, братчик і сестричка, дальше дивились у вікна. Ніч була ясна і міліярди зір мерехтіли в небесних просторах.

— Щоб завтрішній вечір був такий ясний і з таким багатством зір, як нинішній вечір, то не трудно було б побачити першу зірку на небі — сказав задумано Івась, не відриваючи свого зору від небесних висот.

— Може Дитятко Ісус буде такий добрий для нас, що пішле нам такий гарний ясний Свят-Вечір — сказала весело Марійка.

В хаті, кругом Марійки та Івася, йшли приготування до великого Свята. Мати, батько, їх старші сестри і брати — всі щось приготовляли. Мати робила голубці, батько чистив рибу, сестри пекли різні пампушки та пироги, а брати сиділи довкола кухонного стола і чистили та старанно вибирали пшеницю на кутю. Лише Марійку та Івася ніхто не заставляв до роботи. Але вони знали, що й на них прийде черга завтра, як прийде день перед Свят-Вечором. Сестри будуть прибирати ялинку. Кілько там буде роботи для них: поприв'язувати всі ці маленькі свічечки, образці св. Николая, яблука, помаранчі та всякі цукерки... А потім вони підуть з братом Стефаном по сіно на дідух і по сніп на бабу. Якже ж це все може бути зроблене без Івася і Марійки? Перед Св. Вечерою вони обидвоє будуть помагати мамі і сестрам носити на стіл все, що потрібне до Св. Вечері. Це вони обидвоє мають сказати всій родині, що на небі появилася перша зірка. Вони зараз потім будуть покликані батьком до спільної молитви і разом зі всіма засядуть до Св. Вечері.

Як дуже-дуже тоді буде весело! Вже нині Марійка та Івась приготовляються взяти участь у першій коляді по Св. Вечері "Бог Предвічний народився". А по вечері і по колядах батько або мати принесуть багато всяких горіхів та цукерків. Усі будуть їсти горіхи й цукерки, а вони обидвоє посідають у сіні на долівці і там будуть заїдати свої горіхи та будуть кудкудакати, гей би кури в гніздах. Ой, як дуже гарно буде! Як весело буде, як ще може ніколи не було! — думали Івась і Марійка. Їх думки, неначе рухомі образці, бігли одна за одною.

— Певно по Св. Вечері прийдуть колядники. І наша хата наповниться співом про народження Дитятка Ісуса. Про Вифлеємську Зорю, про вбогих пастирів, що їм Ангел у їх сні сказав про народження на світ Спасителя Світу, про трьох царів мудреців, що прийшли з далекого Сходу, щоб поклонитись Цареві над царями і дати Йому дорогоцінні дари. Про злі заміри Ірода-поганця вбити Дитя Ісуса і про втечу св. Йосифа з Пресвятою Дівою і маленьким Ісусом до Єгипту серед ночі. Ось так докладно про все будуть колядувати. Який же гарний та чудовий буде наш дім і родина, де так щиро віддають поклін новонародженому Спасителеві Дитятку Ісусові!

А геть пізно вночі, як все буде спати твердим сном, гостина св. Николая. Він нас щедро обдарує, ми це знаємо, бо ми до Нього писали, яких дарунків ми бажаємо. Одно нам не дає спокою, що ми не все були такі добрі, як повинні були бути, і св. Николай може нам це взяти в рахунок. Та вже що буде, нехай буде! Рано підемо всі до церкви на Богослуження. Ой, як гарно там буде! Чому ж це все так поволеньки іде? Так снували свої мрії Марійка та Івась, стоячи при шибах замерзлих вікон.

Загадки:

1. На столі серед хати лежать дівчата косаті.
2. Ми маленькі і чорненькі, на Свят-Вечір потрібненькі.
3. Лише раз в році вас в хаті вітаю, а потім з хати зникаю.

Відповідь на загадки:

1. Колачі.
2. Зернятка маку, потрібні для куті.
3. Сіно-дід або дідух.

Шановний читачу "Українських Вістей"! Постарайся при нагоді відвідин своїх приятелів та сусідів у часі Свят Різдва Христового й Нового Року приєднати нам бодай одного нового передплатника.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ПРЕОСВ. ВЛАДИЦІ КИР НІЛЕВІ САВАРИНОВІ,
всім Високопреподобним і Всечесним Отцям,
всім Приятелям і Знайомим

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

бажає

ІНЖ. В. БАТИЦЬКИЙ З РОДИНОЮ.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.

Вісті з Едмонтону

РІЗДВЯНІ СВЯТА

Цьогорічні Свята Різдва Христового пройшли в Едмонтоні не менше величаво, як попередніми роками. Участь вірних у святочних Богослуженнях була справді масова, чому сприяла очевидно також прекрасна зимова погода: саме напередодні Свят-Вечора впав сніг, що покрив білою скатертю все місто, але через те температура вище не піднялась. Вістки про масову участь вірних у різдвяних відправах маємо також з багатьох українсько-католицьких парохій по містечках і фармах ближче й дальше Едмонтону, що святкували по новому стилю.

Дуже величаво, як щороку, святкувала Різдвяні Свята катедральна парохія св. священм. Йосафата, де після Повечерія Великого і Всеночного урочисту Службу Божу, яка починається опівночі з 24. на 25. грудня, відправляє вже традиційно Преосвященний Кир Ніль, Екзарх Західної Канади. І цьогорічна різдвяна Архиєрейська св. Літургія була дуже торжественна й повна величі. Правив Преосв. Владика при співучасті Впр. Протоігумена ЧСВВ о. В. Шевчука та ігумена о. Б. Слободи, диаконували оо. Й. Шкварок та Й. Прокопів. Церемоніером був Всч. о. д-р П. Градюк. Співав мішаний катедральний хор під дир. п. Р. Солтикевича. При кінці св. Літургії виголосив Владика своє пастирське слово до вірних та склав їм сердечні святочні бажання.

Переповнені вірними були тої ночі також парохіяльні церкви в Південному Едмонтоні, в Північному Едмонтоні та на передмісті Калдер. У першій з них — церкві св. Василія — відправляв різдвяну св. Літургію Впр. о. парох Е. Пащак ЧСВВ, диаконували оо. М. Прийма та Е. Кушко. Співав хор під дир. п. В. Курила. В церкві Пресв. Євхаристії відправляв Всч. о. парох д-р М. Сопуляк, співали всі вірні самоідкою. В церкві св. Володимира в Калдер відправляв о. парох Д. Грещук. У пятій едмонтонській українсько-католицькій парохіяльній церкві св. Покрова на передмісті Едмонтону Беверлі різдвяну Службу Божу відправив Всч. о. парох д-р П. Градюк на саме Різдво в год. 7. рано. Там-же відбудеться така сама відправа в 7. год. рано на Різдво по старому стилю (в пятницю 7. січня).

Треба ще підкреслити, що також на всіх інших Богослуженнях у всіх трьох днях Свят наші церкви в Едмонтоні були добре виповнені вірними. В усіх церквах вірні приступали масово до св. Тайн, найбільше на різдвяній нічній св. Літургії. З усіх парохій повідомляють нас також про численні відвідини колядників, що в різних групах колядували на потреби своїх церков та на харитативні цілі в усіх трьох святочних днях.

ТРІЮМФ УКРАЇНСЬКОГО ТАНКУ

В Едмонтоні висвітлено перед численними глядачами вироблену недавно в ЗДАмерики українську пропагандивну фільму п. з. "Тріюмф українського танку" (27. 12., заля в Алберта Каледж). Фільма представляє в поодиноких образах 25-річну працю відомого мистця й учителя українських танків, Василя Авраменка, при чому деякі її образи подано в кольорах. Перед очима глядачів проходять виступи сотень танцюристів школи В. Авраменка в Білому Домі у Вашінгтоні, в Метрополітан Опері в Ню Йорку, на Світовій Виставі в Шікаго та інші, що були справжнім тріюмфом українського танку та самого Авраменка. У фільмі виступає також проф. Олександер Кошиць як диригент на Світовій Виставі в Шікаго, генерал О. Загродський, проф. Меннінг, фільмовий артист Іван Годяк та ін. Вставлено теж дорогу для всіх українців історичну сцену — проголошення самостійности Карпатської України і похід карпатських січовиків у Хусті, що неодному глядачеві витискає сльози з очей. Кінчається фільма показом українських танків у Торонті, Монтреалі й Едмонтоні з нагоди місцевих ювілеїв В. Авраменка.

В цілості фільма, показ якої тягнеться дві години, має без сумніву велике пропагандивно-виховне значення. До недоліків фільми треба зараховувати деякі задовгі сцени, як теж деякі танкові виступи, що в основному повторюють ті образи, які глядач уже бачив. Показ в Едмонтоні був зіпсований препоганою апаратурою, що на будуче не повинно мати місця.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

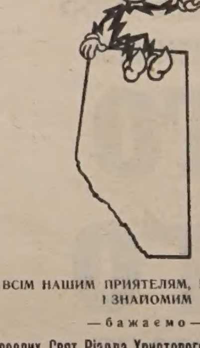
КОЛИ ХОЧЕТЕ ПРОВЕСТИ ПРИЄМНО ЧАС, ЗАЙДІТЬ ДО УКРАЇНСЬКОГО

ESQUIRE COFFEE SHOP
9755 JASPER AVENUE – EDMONTON, ALTA.
Phone: 21989

Приготовляємо смачні українські страви та різні перекуски. Чемна обслуга.

ВЛАСНИК: МИХАЙЛО ЛАВРИН.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!



ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, КОСТУМЕРАМ І ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

CANADIAN UTILITIES LIMITED

ВСЯЧИНА

"СТАЛІНСЬКІ ПРЕМІЇ" РОЗДІЛЮЮТЬ ДАЛЬШЕ

Советський уряд надав знову девять "нагород миру імени Сталіна" закордонним комуністам з нагоди 75-их роковин з дня народження Сталіна. Кожна нагорода рахується на 100 тисяч рублів, себто 25,000 дол. за офіційним рахунком, але насправді значно менше. Між нагородженими є генеральний секретар опанованої комуністами французької Конфедерації Праці Ле Леп, англійський адвокат, що боронив провідника терористів Мао-Мао у Кенії, Д. Н. Прітт, німецький поет Брехт, швайцарський професор Боннар та ін.

КЕПУРА ЗНОВУ НА ОВИДІ

Польський співак Ян Кепура, маючи по багаторічній перерві знову виступати у Відні, попередив через пресу, що кожне його фото, призначене до публікації, повинно спершу бути ним особисто одобрене; публікування "нецензурованих" фотознятток він переслідуватиме судовим шляхом. Віденська преса зазначає, що це у Відні лише третій такий випадок: попереду того самого вимагали останній австрійський канцлер перед "аншлюсом" Шушніґ, а після нього — "фюрер" Гітлер.

ЗНИКАЮТЬ У БЕЗВІСТЯХ

Паризький католицький часопис "Ля Круа" твердить на основі старанно перевірених звітів, що у Франції щороку зникає в безвість 15 тисяч молодих жінок. Переважна більшість їх потрапляє в пастку аферистам, що продають їх на Близький Схід або в Південну Америку.

ЗЕМЛЕТРУС, ЩО ПЕРЕСУНУВ ГОРИ

Минулого тижня сейсмографічні стації занотували в стейті Невада землетрус, який відчуто і в сусідніх стейтах. Значних знищень і людських жертв не було, бо землетрус охопив пустинну частину Невади. Однак аж тепер картографи ствердили, що це був надзвичайно сильний землетрус, бо він пересунув на цілі милі гори, і тепер треба буде робити нові мапи цієї околиці.

ПЕРЕСАДИЛИ ПЕЧІНКУ З ОДНОЇ СОБАКИ НА ДРУГУ

Лікарям в Олбені, ЗДА, вдалося пересадити цілу печінку з одної собаки на другу. Вони твердять, що це перший такий випадок в історії медицини.

Starko Agency
КУПУЄМО І ПРОДАЄМО ХАТИ, ФАРМИ. ВИРОБЛЯЄМО ПОЗИЧКИ, АСЕКУРУЄМО АВТА І БУДИНКИ.

NICK STARKO
управитель.
Office Ph.: 24821; Res.: 75593
7 - 10168 - 100 Street,
EDMONTON, ALBERTA

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

БАЖАЄМО ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ ТА ЗНАЙОМИМ

Star Agencies
REAL ESTATE & INSURANCE
10764 - 101 Street — Phones: 24334 - 25233 — Edmonton.

Наша "ЗОРЯ" Вам найкращий запевняє дім,
Наша "ЗОРЯ" Вам бажання палкі шле усім.
Чи купити добре, чи продати —
До "ЗОРІ" ми просимо звертатись.

Тож огонь найбільший ворог Вашого добра,
Чом же не забезпечити в "ЗОРІ" всього майна?
Правда це стара:
Що від вогню, випадку, чи зла
Вам дасть "полісу" певну лиш "ЗОРЯ".

М. СУХОВЕРСЬКИЙ, ОЛЕКСА КУРИЛО, ФРЕД КУРИЛО.

27 ЧИСЛО З СЕРІЇ

Кальверта КАНАДІЙСЬКИЙ НОТАТНИК

Це одна з серії статтей, написаних спеціяльно для новоканадійців.

КАНАДІЙСЬКІ ЛИСТОНОШІ ПОДОРОЖУЮТЬ 50 МІЛІОНІВ МИЛЬ РІЧНО

Найславнішою фігурою в цій порі року є, очевидно, Санта Клас. Але, мабуть, тепер саме найвідповідніша пора дати признання головному асистентові Санти — листоноші. Можемо уважати канадійського листоношу зовсім звичайною людиною в цих часах, але Санта Клас не завжди мав таку знамениту послугу, як має сьогодні.

Звичайно, давні сторінки історії канадійської пошти є досить цікавою лектурою. Але коли/пошту різних провінцій перебрав домініяльний уряд у часі Конфедерації 1867 р., пошта виявила величезний розвиток, розвиток, що, між іншим, впровадив уживання найновіших механічних способів пересилки пошти.

Впровадження і втримування поштових установ у цій незвичайно просторій і географічно різноманітній країні належить до Генерального Поштмайстра Канади. Число поштових бюр у Канаді збільшилося до такої міри, що тепер ледве чи є будь-яка громада без своєї власної поштової аґенції. Сьогодні навіть поселення і місії в далеких арктичних районах мають частішу поштову послугу.

За пять центів канадійська поштова служба сьогодні пересилає лист із Нюфавндленд до Ванкуверського Острова, теж із Острова Пілі, канадійського пункту, що висунений найдальше на південь, до автпостів у найдальших районах традиційного мешкання Санта Класа на Північному Бігуні.

Між різнородними канадійськими поштовими установами є поштова послуга континентальними і прибережними пароплавами. Прибережні поселення Нюфавндленду особливо залежні від цього роду поштової послуги для звязку з рештою Канади.

Коло пятсот дивізій поштової послуги дають першорядну обслугу для міст і більших містечок. Ця послуга, що затруднює тисячі людей, пересилає пошту до поштових філіяльних бюр і звідтіля до поштових та залізничних стацій, збирає пошту з поштових скриньок на вулицях і доставляє пакункові посилки. Взагалі, коло 13,500 поштових працівників подорожують коло 50 міліонів миль річно.

Хоч Пошта в Канаді ніколи не була зисковним департаментом, вона завжди дотримує кроку і дуже багато причиняється до суспільного та економічного розвитку Канади.

Видавець цієї газети радо прийме і перешле до Дому Кальверта Ваші завваги та бажання дотично дальших подібних статтей.

Calvert DISTILLERS LIMITED
AMHERSTBURG, ONTARIO

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ПОКУПЦЯМ ШЛЕМО ЩИРИЙ ПРИВІТ І ПОБАЖАННЯ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!

Victoria Meat Supply Co.
10253 - 97 Street — Edmonton, Alberta.
Manager 25352; Order Desk 22484; After hours-holidays 71996

Victoria Packers Ltd.
PACKING PLANT
(Manufacturers of European Meat Products)
12130 - 68 Street — Edmonton, Alberta
Manager 783404; City Order Desk 783466; Country: 783469

Allee Hotel, Camrose, Alta. Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

Дорогий читачу! Чи ти виконав уже з новим роком своє зобовязання супроти "Українських Вістей"? Коли ще ні — пришли негайно свою передплату на 1955-ий рік!

ВАШІ АПТИКИ В ЕДМОНТОНІ ВІД 1932 РОКУ

Виповняємо лікарські рецепти з найбільшою увагою і за уміркованою оплатою.

Маємо на складі великий вибір Аптичних Препаратів, Патентовані Медицини й Ветеринарські Ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Василь Середа, B.Sc. Степан Середа, PHm.B.

ПОЯВИЛАСЯ І ПРОДАЄТЬСЯ

Нова медицина -- Ana Baume

Кожний дім повинен мати цю чудову масть, вироблену досвідченими аптикарями. Багато людей пробували вже цю масть з дуже добрими успіхами. Ця науково спрепарована масть — **усуває біль** ревматизму, невральгії, біль крижей, сіятики, перестуди грудей, рук, крижей і ніг. Не терпіть довше! Ціна — 2 унції $1.50; 4 унції — $2.75. Ще нині вишліть замовлення з Моней Ордером або на СОД до:

SEREDA DRUGS LTD. WESTERN PHARMACY

Northgate Bldg., 10047 Jasper Ave. Phone 25398 .. Edmonton, Alta. або 10310 - 101 St., Phone 22645

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 . Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 11 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

НА КОЛЯДУ

І ПРЕСОВИЙ ФОНД "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ" ЗЛОЖИЛИ:

ПО $2.00:

Ілля і Павліна Січкарики, Никита Слюзар, Василь Ангел, Іл. Боцюрків, Фред Войтків — усі в Едмонтоні; Д. Лащук, Єлловнайф, Н.В.Т.; В. Сироїд, Спедден, Алта., Всч. о. В. Панчишин, Ґилберт Плейнс, Ман., Стефан Проць, Блейн Лейк, Саск.

ПО $1.50:

Г. Федущак, Норт Стар, Алта., Я. Федорович, Ріджайна, Саск., С. Клодницький, Едмонтон, А. Подгурний, Калмар, Алта., П. Палцат, Ст. Майкел, Алта., Я. Боднар, Легал, Алта., А. Скрипець, Ст. Джермейн, Ман., А. Косьцельнюк, Торгилд, Алта., Г. Барабаш, Редвотер, Алта., Микола Бакай, Едмонтон, Алта.

ПО $1.00:

І. Чапельський, А. Шеленко, М. Николів, П. Крижановський, І. Коліберда, М. Кут, А. Бунь, М. Басараб, І. Федорків, В. Николин, К. Пантелюк, М. Воєвідка, В. Клапій, Іван Леськів, Іван Приступа, Степан Кльоц, В. Шелеба, Василь Смульський, Гр. Дорошенко — всі з Едмонтону; Д. Кардаш, Глендон, Д. Юрах, Моренвил, Алта., А. і М. Кузик, Норт Ванкувер, Б. К., О. І. Тетервак, Дервент, Алта., О. Гринів, Восетна, Алта., П. Кіт, Мирнам, Алта., В. Іваниха, Садерленд, Саск., Іван Панчук, Йорктон, Саск., С. Кілик, Вегревил, Алта., Андрій Саляк, Чипмен, Алта., Ф. Н. Якимець, Вегревил, Алта., Іван Федина, Брус, Алта., Т. Сиротюк, Плонкет, Саск., П. Наконечний, Ґресленд, Алта., Іван Шіпка, Венис, Алта., П. Ґурба, Головлейк, Алта., Семен Іванчина, Принс Алберт, Саск., М. В. Байда, Принс Алберт, Саск., Михайло Божко, Гефорд, Саск., Всч. о. Р. Закревський, Вайта, Ман..

ПО 50 ЦЕНТІВ:

І. Площак, Роркетон, Ман., В. Мех, Фюзелір, Саск., О. Литвин, Едмонтон, Е. Вернер, Едмонтон, В. Могилюк, Дервент, Алта., В. Свистун, Джелийков, Онт., В. Кривяк, Лакорі, Алта., Г. Вонсяк, Вадіна, Саск., Ф. Сенько, Фрідом, Алта., С. П. Комарницький, Голден, Алта., В. Войтович, Норт Бетелфорд, Саск., Г. Хомяк, Чипмен, Алта., М. Пожарнюк, Голден, Алта., В. Голюк, Ростерн, Саск., Н. Юрків, Ґрендвю, Ман.

ВАСИЛЬ ТОМИН

Як звичайно, звертайтесь з довірям до **ВАСИЛЯ ТОМИНА** за різними асекураціями, як:

1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.

Пишіть або телефонуйте:

William Tomyn

MUTUAL BENEFIT H. & A. ASSOCIATION

10150 - 102 St., Edmonton, Alta. Phone 46252 or 74455

НАШИМ ШАНОВНИМ СПІВРОБІТНИКАМ І ДОПИСУВАЧАМ ДО УВАГИ!

Просимо всіх наших Шановних Дописувачів та Співробітників присилати всі матеріяли й дописи до газети на адресу Редакції, а не поодиноких редакторів.

Видавництво "Українські Вісті".

З Українського Народнього Дому в Едмонтоні

РІЧНІ ЗБОРИ

Подаємо до загального відома, **що в неділю 16. січня ц. р. в год. 2.30 попол.** відбудуться квартальні збори, а **в год. 3. РІЧНІ ЗБОРИ УНДому.** На програмі дня: звіти поодиноких членів уступаючої Управи, ухвалення абсолюторії, вибір нової Управи на 1955 рік, плян праці на майбутнє та ін. Просимо задовжених членів вирівняти свої членські вкладки ще перед річними Зборами.

Просимо всіх членів, членкинь та заінтересованих людей взяти численну участь у цих зборах. **Управа.**

Прем. Ст. Лоран займенує 20 нових сенаторів

Премієр Ст. Лоран займенує 4. січня 10 нових сенаторів, три дні перед відкриттям парляменту. В Оттаві говорять також, що 10 інших вакантних місць у сенаті премієр заповнить пізніше, після відкриття сесії парляменту. Тепер є 20 опорожнених місць у вищій палаті парляменту.

З Оттави інформують, що 10 місць премієр обсадить лібералами, а інших 10 т. зв. "незалежними". Як одного з незалежних вичисляють Ендрю Стюарта, президента Албертійського Університету.

ЇХАВ САНЬМИ 632 МИЛІ НА ГОДИНУ

Американський літунський офіцер і лікар-дослідник полк. Дж. Степ встановив рекорд швидкости, зробивши на землі 632 милі на годину ракетними санками. Він побив свій давніший рекорд, що був 416 миль на годину. Насправді він зробив багато меншу дорогу, але швидкість їзди була 632 милі на годину.

На продаж

7-кімнатний дім "стакко", допасовуючий гараж, повна пивниця. Продаю з умеблюванням. $100 місячного прибутку і 3 кімнати для власника. Всі кімнати на першому поверсі. Дім положений в середині міста. Посідання до 30 днів. Ціна $12,200 готівкою. Зголошуватись на адресу:

P. KALCHUK.
10651-96 St., Edmonton, Alta.

Неймовірні знущання над 86-літнім старцем

В оттавській лікарні лежить у небезпечному стані 86-літній Іван Онофрійчук, який пережив 10 днів неймовірних тортур з рук 65-літнього Олекси Пенінського.

Пенінський має мурований румінґгавз в Оттаві і в ньому Онуфрійчук, самітна людина, мешкав від 20 років. У грудні Пенінський сколектував $800 ренту і гроші поклав до своєї кишені. Пенінський мешкав в одній кімнаті з Онофрійчуком. Другого дня рано Пенінський сказав, що йому гроші пропали, а коли Онофрейчук настоював, що він не винен, Пенінський почав його тортурувати. Він продіравив йому вухо розпеченим дротом, поломив передні зуби щипцями, попік уста розпаленим залізом, бив молотком по пальцях, копав і скакав по ньому ногами. Пенінський важить 265 ф. Десять днів тримав він старушка під замком і кожного дня знущався над ним. Щойно по 10 днях анонімний голос повідомив телефоном поліцію і вона врятувала Онофрійчука від дальших тотрур і мабуть від смерти. Очевидно, справа опинилася в суді.

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
214 Northgate Bldg., 10049 Jasper Ave.
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
(East of Agency Bldg.)
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу; 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затверджения
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Вегревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

BABY ROSE
РОЖА ДИТИНА
Рожі в першім році засіву
Єдиний у своєму роді вазон-рослина, правдивий карлик дім-Рожа, що в 4 до 5 місяців від засіяння розквітає групами вишуканих самоцвітів — неначе немовлята рожі, поодинокі, напівподвійні чи подвійні, в багатьох кольорових відмінах.

Торбинка 35с за післяплатою.
Спеціяльна оферта: 1 торбинка Бейбі Ровз і 5 торонок інших вибраних цвітів вартости $1.60 тільки $1.00 за післяплатою.
ДАРОМ — велика на 164 сторінок книжка-каталог на 1955 рік про насіння та піклування.
DOMINION SEED HOUSE
GEORGETOWN, ONT.

ЕДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЛИЦАРІ КОЛЮМБА ПРИ КАТЕДРІ СВ. ЙОСАФАТА
— влаштовують —
у середу 5. січня 1955
SALES PAVILION, EDMONTON
АВТО БІНҐО
з розігравкою ШЕВРОЛЕТ 1955 р.
Крім цього маєте нагоду виграти 2 телевізійні апарати та 17 інших вартісних нагород. Всі нагороди враз з автом вартости понад 3,850 долярів.
20 разів граєте за $2.50 Початок точно в год. 8. веч.
Тикети можна набути в членів Лицарів Колюмба і в
MIKE'S NEWS AGENCY HUB CIGAR STORE
Ukrainian News, 10967-97 St.; Pat's Cleaners, 9612 Jasper Ave.
Clean - Rite Cleaners, 9546 - 111 Avenue.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Johnson, Miskew, Dechene, Judge & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Garvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welykochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
EDMONTON.
Телефон: 42518

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.

Decore Koshuta & Sully
Адвокати
Vegreville, Alta.
201 McLeod Bldg., Edmonton
Phone 45502

M. H. PONICH
LL.B., Q.C., M.L.A.
Адвокат, Повновласник, Нотар
Two Hills, Alberta
Bus. Ph. 314 — Res. Ph. 331

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІҐОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ
ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

DR. ISIDORE HARDIN
проголошує відкриття свого офісу в
212 Northgate Building
Лікарська практика обмежена до шкірних недуг. Приймаємо за попереднім повідомленням.
Офісовий телефон Домашній тел.
21822 *86132*

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81808
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
Венеричні і Скірні Недуги
Suite 102, Krozelle Bldg.
10014-102A Ave., Edmonton, Alta.
(На північ від Суду) Тел. 24848

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Гленд) що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 82006

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87870

Д-Р ІВАН Д. ЛАЗАРУК
дентист
8223 - 104 Street
South Edmonton, Alberta
Тел. офісу: 38564; Дому: 391327

Тел. офісу 22411 Тел. дому 62880
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 3.00
301 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Тел. офісу: 42201; дому: 892500

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
VEGREVILLE CLINIC
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

Д-Р ВАСИЛЬ КЕБАЛО
дентист
305 STERLING TRUST BLDG.
(на розі 11th Ave. & Rose St.)
REGINA, SASK.
Телефон: 29188

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"